

DEXTER

5
YEAR
Guarantee*

**Cordless Tile Vibrator and
Vacuum Lifter**
12VVIB2-2001

FR Ventouse vibrante 12V sans fil Dexter 120Kg

ES Ventosa Vibratoria Inalámbrica 12V Dexter 120Kg

PT Ventosa Vibratória Sem Fio 12V Dexter 120Kg

IT Ventosa Vibrante Senza Fili 12V Dexter 120Kg

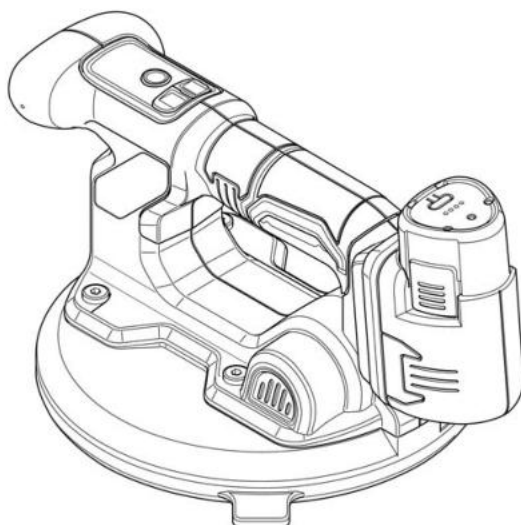
EL Δομητική Βεντούζα Ασύρματη 12V Dexter 120Kg

PL Przysawka Wibracyjna Bezprzewodowa 12V Dexter 120Kg

UA Вібраційна Присоска Бездротова 12В Dexter 120Kr

RO Ventuză Vibrantă Fără Fir 12V Dexter 120Kg

EN Dexter 12V Cordless Vibrating Suction Cup 120Kg



2025/05-V01



EAN CODE :
3276007967722

1 / 2



FR Manuel d'instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών










PL Instrukcja Obsługi

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de Instrucțiuni

EN Instructions Manual

FR. Traduction de la version originale du mode d'emploi / ES. Traducción de la versión original del manual de instrucciones / PT. Tradução da versão original do manual de instruções / IT. Traduzione della versione originale del manuale d'uso / EL. Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης / PL. Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji obsługi / UA. Переклад оригінальної версії інструкції з експлуатації / RO. Traducerea versiunii originale a manualului de utilizare / BR. Tradução da versão original do manual de instruções / HU. Az eredeti használati útmutató fordítása / SL. Prevod izvirnega navodila za uporabo / NL. Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / EN. Translation of the original instructions manual

 FRANÇAIS - FR	3
 ESPAÑOL - ES	26
 PORTUGUÊS - PT	49
 ITALIANO - IT	72
 ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL	95
 POLSKI - PL	118
 УКРАЇНСЬКА - UA.....	141
 ROMÂNIA - RO	164
 ENGLISH - EN	187



INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA VENTOUSE VIBRANTE SANS FIL POUR CARRELAGE

1.1 UTILISATION PRÉVUE

La ventouse vibrante sans fil pour carrelage est conçue pour remplir deux fonctions :

- Ventouse : Soulever, déplacer et placer des objets tels que des carreaux de céramique, du marbre, des dalles de pierre. Utilisation intérieure uniquement.
- Vibreux pour carrelage : Fournit une force de martelage uniforme pour que les carreaux soient soumis à une contrainte plus régulière, plus faciles à coller à plat et réduit le risque de créer des espaces sans colle sous le carreau.

1.2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.



- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (GFCI, ground fault circuit interrupter). L'usage d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes
- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas des mauvais alignements ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.



- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) **Entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

2. SYMBOLES

	Lisez attentivement le manuel d'instructions.
	L'appareil est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.
	L'appareil est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les installations existantes prévues à cet effet. Contacter les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage.
	Produits recyclables soumis à la responsabilité élargie des producteurs. Respecter les consignes de tri associées.

	Lunettes de protection obligatoires.
	Protection auditive obligatoire.
	Gants de protection obligatoires.
	Masque anti-poussière obligatoire.
	Cet avis de danger met en garde contre les dommages causés à l'appareil ou aux biens d'autrui, ou contre les risques de blessures physiques.
	Utilisation intérieure uniquement, ne pas exposer à la pluie.
	Lisez le manuel d'instructions et respectez tous les avertissements et consignes de sécurité.
	Classe de protection II
	Utilisez et stockez la batterie à une température inférieure à 45 °C.
	Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 100 °C ; n'exposez jamais la batterie à des micro-ondes ou à des pressions élevées.
	Batterie lithium-ion. Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à la « collecte sélective » pour tous les blocs-batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les blocs-batteries peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé car ils contiennent des substances dangereuses.



3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES VENTOUSES



AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité, et conservez-les pour référence ultérieure. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves et endommager l'équipement.

- a) L'outil n'est pas conçu ou prévu pour l'escalade ou la sécurisation de personnes de quelque manière que ce soit. L'utilisation de ce produit pour l'escalade ou tout autre usage non prévu peut entraîner des blessures ou la mort.
- b) Si la force d'étanchéité de l'outil commence à diminuer de manière notable pendant son utilisation, vérifiez l'état d'usure ou de détérioration du joint en mousse de caoutchouc. N'essayez pas de soulever quoi que ce soit avec l'outil avant d'avoir remplacé le joint.
- c) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le joint doit être protégé à l'aide du protecteur de joint. Rangez l'outil dans son sac/étui de protection ou sur une surface lisse pour éviter de déformer ou de déchirer le joint.
- d) Méfiez-vous des vents violents lorsque vous soulevez de grands panneaux.
- e) L'utilisateur doit porter des lunettes de protection et des chaussures de sécurité à embout en acier.
- f) Ne soulevez pas l'outil au-dessus de votre tête et veillez à ce qu'il n'y ait personne, aucun animal domestique et aucun objet susceptible d'être endommagé sous l'outil et la charge.
- g) Gardez vos doigts à l'écart de la ventouse lorsque vous la fixez à la charge, car elle pourrait vous pincer lorsque le joint en mousse de caoutchouc est comprimé.
- h) N'utilisez pas l'outil comme point d'ancrage pour des personnes ou des objets.
- i) La capacité de charge pour des matériaux poreux sera beaucoup plus faible que celle de matériaux non poreux, et ce, qu'ils soient soulevés à la verticale ou à l'horizontale.
- j) Des conditions humides peuvent entraîner une réduction de la capacité de charge.
- k) Il convient d'être prudent lors du levage de matériaux glissants, en particulier à la verticale, car ils pourraient échapper à la ventouse.
- l) L'utilisateur doit employer une technique de levage et un positionnement appropriés afin d'éviter toute blessure.
- m) **N'UTILISEZ PAS l'outil sur des matériaux souples.** Cela inclut les films et feuilles plastiques de faible épaisseur. La succion peut plier le matériau contre le joint et rompre le joint sous vide, entraînant la chute/rupture du matériau.
- n) **N'utilisez PAS l'outil sur du verre d'une épaisseur de 3 mm (1/8") ou moins.**

4. FACTEURS MODIFIANT LA CAPACITÉ DE LEVAGE DE LA VENTOUSE ET LIMITATIONS ASSOCIÉES

Plusieurs facteurs connus pour affecter la capacité de levage de la ventouse sont indiqués ci-dessous.

1. **Rigidité de la charge.** La rigidité peut entraîner une répartition inégale de la charge sur la ventouse et la structure. La rigidité peut varier en fonction de l'orientation.
2. **Résistance à la charge.** Les contraintes induites par le poids propre de la charge et celles exercées par la ventouse peuvent endommager la charge.
3. **État de la surface de charge.** Les surfaces inégales ou rugueuses peuvent affecter la capacité du joint en mousse de caoutchouc à adhérer ou à maintenir l'étanchéité. Les propriétés de frottement peuvent affecter la capacité.
4. **Charge en porte-à-faux** Lorsque la charge se prolonge au-delà des supports du joint en mousse de caoutchouc, celle-ci peut être endommagée ou dévier et se détacher du joint en mousse de caoutchouc.
5. **Angle de la charge.** L'effet du coefficient de frottement entre la charge et le joint en mousse de caoutchouc devient significatif lorsque la charge n'est pas horizontale. Une charge inclinée peut glisser de la ventouse.
6. **Nombre d'outils fixés à la charge.** La capacité varie en fonction du nombre de ventouses entièrement fixées à la charge.
7. **Température de la charge.** Des températures élevées ou extrêmement basses peuvent endommager le joint en mousse de caoutchouc ou affecter son fonctionnement. N'utiliser la ventouse qu'entre -10 °C et 40 °C.
8. **Avertissement en cas d'altitude élevée :** La capacité de levage sera réduite à des altitudes supérieures à 1220 m (4 000 pieds). Assurez-vous toujours que la charge est sécurisée et équilibrée en effectuant un test de levage avant de continuer à déplacer le matériau.



5. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.



AVERTISSEMENT : **TOUJOURS** porter des lunettes de protection. Les lunettes de vue courantes ne sont PAS des lunettes de protection. Porter également un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe génère de la poussière. **TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ.**

- **Portez des vêtements de protection et lavez les parties exposées avec de l'eau et du savon.** La poussière qui pénètre dans la bouche, les yeux ou qui se dépose sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs. Dirigez les particules loin du visage et du corps.
- **Utilisez un aspirateur à poussière approprié pour éliminer la plus grande partie de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas éliminer la poussière statique et en suspension dans l'air, peut entraîner une contamination de l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'opérateur et des personnes se trouvant à proximité.
- **Les sorties d'air dissimulent souvent des pièces mobiles et doivent être évitées.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.



AVERTISSEMENT : Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé dans le BMC afin de protéger le joint en caoutchouc. Laisser l'outil sur le côté risque d'endommager le joint.

6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LE BLOC-BATTERIE ET LE CHARGEUR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition que ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant d'utiliser le chargeur et le bloc-batterie, lisez attentivement le manuel d'instructions.
- Pendant le processus de charge, le courant utilisé doit correspondre au courant du chargeur de batterie.
- Veillez à ne jamais exposer l'emplacement de charge à l'humidité, à la pluie ou à des éclaboussures d'eau.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C. N'exposez jamais l'appareil à un ensoleillement direct.
- Ne coupez le courant que lorsque le bloc-batterie a été inséré dans le chargeur ou en a été retiré.
- Les blocs-batterie défectueux, endommagés ou qui ne peuvent plus être rechargés doivent être mis au rebut comme des déchets dangereux. Déposez-les dans un point de collecte spécial. Veuillez à respecter l'environnement. Ne jetez pas les batteries de stockage inutilisables avec les ordures ménagères, dans un feu ou dans l'eau.
- Si le câble électrique est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fournisseur ou son atelier de réparation. Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste agréé.
- N'utilisez que des batteries de stockage produites par le fabricant d'origine.
- à ce que la surface du chargeur soit toujours exempte de poussière et de saleté.
- Insérez le bloc-batterie dans le chargeur. Respectez les instructions relatives à la polarité.
- Retirez toujours le bloc-batterie avant de travailler sur la machine.
- Lorsque le bloc-batterie est hors de l'outil, couvrez les contacts pour éviter les courts-circuits (par exemple avec des outils).
- Ne jetez pas les batteries lithium-ion dans l'eau ou dans le feu, risque d'explosion !
- Protégez le bloc-batterie des chocs et ne l'ouvrez en aucun cas.
- Ne déchargez jamais complètement le bloc-batterie et rechargez-le de temps en temps si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne rechargez pas les batteries non rechargeables, car elles peuvent surchauffer et se fissurer.



RISQUES RÉSIDUELS : Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé dans le BMC afin de protéger le joint en caoutchouc. Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. La construction et la conception de l'outil peuvent entraîner les risques suivants :

1. Lésions pulmonaires en l'absence d'un masque anti-poussière efficace.
2. Lésions auditives en l'absence de protections auditives efficaces.
3. Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibration si l'outil électrique est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.



AVERTISSEMENT : Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

7. CHARGEURS

Veillez à lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser votre chargeur.

Procédure de chargement

1. Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie dans le logement du chargeur, en veillant à ce qu'il soit bien en place. Le voyant vert (en charge) clignote de manière répétée et le voyant rouge s'éteint, indiquant que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge sera indiquée par le voyant vert restant allumé en continu, le voyant rouge reste éteint. Le bloc-batterie est complètement chargé et peut être utilisé immédiatement ou laissé dans le chargeur.

		Voyant rouge	Voyant vert
	Bloc-batterie en charge		
	Bloc-batterie chargé		
	Temporisation chaud/froid		
	Problème bloc-batterie		
	Chargeur en veille		

8. INDICATEURS DU CHARGEUR

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes pouvant survenir. Les problèmes sont indiqués par un clignotement rapide des voyants vert et rouge. Si cela se produit, insérez à nouveau le bloc-batterie dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre bloc-batterie pour déterminer si le chargeur fonctionne correctement. Si le nouveau bloc-batterie se charge correctement, cela signifie que la batterie d'origine est défectueuse et doit être renvoyée à un centre de service ou à un autre site de collecte pour être recyclée. Si le nouveau bloc-batterie donne les mêmes indications de panne que l'original, faites tester le chargeur et le bloc-batterie par un centre de service agréé.



9. TEMPORISATION BLOC CHAUD/FROID

Le chargeur est doté d'une fonction de temporisation chaud/froid. Lorsque le chargeur détecte une batterie chaude, il retarde automatiquement la charge jusqu'à ce que la batterie ait refroidi. Lorsque le chargeur détecte une batterie froide, il retarde automatiquement la charge jusqu'à ce que la batterie se soit réchauffée. Le voyant rouge continue de clignoter et le voyant vert reste éteint pendant cette opération. Une fois que la température de la batterie est normalisée, le voyant rouge reste allumé en continu, le voyant vert continue de clignoter et le chargeur reprend la procédure de charge.

10. REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA CHARGE

1. Pour prolonger la durée de vie de la batterie et obtenir des performances optimales, rechargez-la lorsque la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C. NE rechargez PAS la batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Il est important de respecter cette consigne pour éviter d'endommager gravement la batterie.
2. Le chargeur et le bloc-batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'indique aucun problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-batterie dans un environnement chaud, par exemple dans un abri en métal ou dans un conteneur non isolé.
3. Le bloc-batterie doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment d'énergie pour des tâches qui étaient faciles à réaliser auparavant. NE CONTINUEZ PAS à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de charge. Vous pouvez également recharger une batterie partiellement utilisée quand vous le souhaitez sans que cela n'ait d'effet néfaste sur le bloc-batterie.
4. Les matériaux étrangers de nature conductrice, tels que notamment la poussière de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus à l'écart du logement du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'y a pas de batterie dans le logement. Débranchez le chargeur avant de procéder au nettoyage.
5. Ne congelez pas et ne plongez pas le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.



AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela pourrait provoquer une électrocution.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Ne plongez pas le bloc-batterie dans un liquide et ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de la batterie. N'essayez jamais d'ouvrir le bloc-batterie, quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier en plastique du bloc-batterie se brise ou se fissure, rappez-la à un centre de service pour qu'il soit recyclé.

11. RECOMMANDATIONS EN MATIÈRE DE STOCKAGE

1. Le meilleur lieu de stockage est un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures excessives.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement chargé dans un endroit frais et sec, hors du chargeur, afin d'obtenir des résultats optimaux.



NOTE : Les blocs-batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant utilisation.



12. DONNÉES TECHNIQUES

Tension	12 V CC
Poids	1,8 kg (avec batterie)
Poids nominal	120 kg/verticalement 60 kg/horizontalement
Pression acoustique L_{pa}	77 dB(A)
Puissance acoustique L_{wa}	85 dB(A)
Incertitude K_{pA} , K_{wa}	3dB
Valeur totale des vibrations	7.37m/s ²
Incertitude K	1.5 m/s ²
Bloc-batterie, chargeur et logement du chargeur	N° de modèle du bloc-batterie : 12VBA2-2T.1 12 V CC 2,0 Ah ; 24 Wh ; 3 cellules lithium-ion N° de modèle du chargeur : 10002-E.1 Entrée : 100-240 V~ 50-60 Hz ; Sortie : 5 V CC 2 000 mA N° de modèle du logement du chargeur : 12VCH2-2A.1 Entrée : 5 V ~ 10 W ; Sortie : 12 V ~ 0,6 A



NOTE :

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner ;
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).



AVERTISSEMENT ! Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.



13. MONTAGE - INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE (LIVRET 2)



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

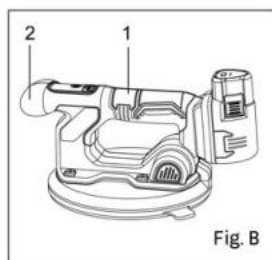
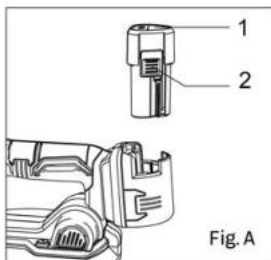
Avant d'allumer l'outil électrique, déballez-le et vérifiez qu'il n'y a pas de pièces manquantes ou endommagées.



NOTE : Les batteries ne sont pas complètement chargées à la livraison. Avant la première mise en service, chargez complètement les batteries. Pour obtenir les meilleurs résultats, assurez-vous que votre bloc-batterie est complètement chargé.

13.1 INSERTION/REPLACEMENT DE LA BATTERIE (FIG. A)

1. Pour installer le bloc-batterie (Fig. A-1) dans l'outil, alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur du boîtier de l'outil et faites-le glisser dans le boîtier jusqu'à ce qu'il soit bien en place et assurez-vous qu'il ne se détache pas.
2. Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage du bloc-batterie (Fig. A-2) et tirez fermement le bloc-batterie hors du boîtier de l'outil.



13.2 POSITION CORRECTE DES MAINS (FIG. B)



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, adoptez TOUJOURS la position correcte des mains indiquée.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, TOUJOURS tenir fermement l'appareil en prévision d'une réaction soudaine. Lorsqu'il est utilisé pour soulever des matériaux à la main, la position correcte des mains consiste à placer une main sur la poignée principale (Fig. B-1) et l'autre main sur la poignée avant (Fig. B-2).

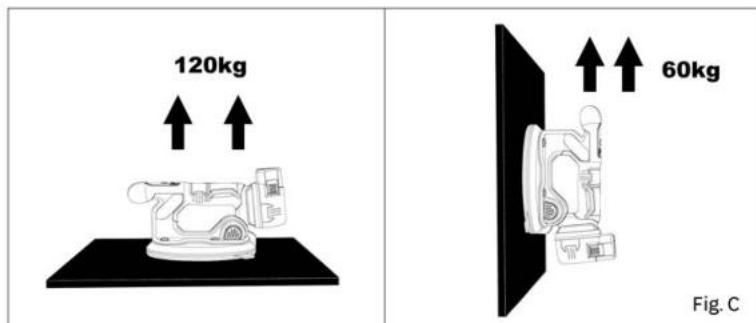


14. MONTAGE - MODE D'EMPLOI (LIVRET 2)

14.1 UTILISATION COMME VENTOUSE

À L'HORIZONTALE : Matériau posé à plat sur le sol. L'appareil offre une force de levage horizontale pouvant atteindre 120 kg dans des conditions idéales.

À LA VERTICALE : Matériau posé sur son bord. L'appareil offre une force de levage verticale pouvant atteindre 60 kg dans des conditions idéales.



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser dans des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

14.2 MATÉRIAUX RECOMMANDÉS



AVERTISSEMENT : Testez toujours le levage de l'objet sur quelques centimètres afin de vous assurer des capacités de l'outil sur le matériau à soulever.



AVERTISSEMENT : Fixez toujours l'outil aussi près que possible du centre de gravité de la charge. Assurez-vous que la charge est équilibrée pendant ce test de levage.



AVERTISSEMENT : Quel que soit le matériau soulevé, maintenez la pompe à vide en position activée jusqu'à ce que vous soyez prêt à relâcher la charge en toute sécurité.

• Carreaux de céramique

• Marbre

• Dalles de pierre

**14.3 NE PAS UTILISER SUR CES MATÉRIAUX**

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser le produit à d'autres fins que celles prévues.



AVERTISSEMENT : NE PAS soulever des matériaux qui ne sont pas censés l'être.

• Ardoise

• Verre d'une épaisseur inférieure à 3 mm (1/8")

• Feuilles en plastique

• Caoutchouc ou autres matériaux souples



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser sur des matériaux tels que l'ardoise, qui est une roche feuilletée. Un joint peut se former sur la surface supérieure, mais les couches peuvent se séparer, entraînant le détachement du reste du matériau et la rupture du joint sous vide.



ATTENTION : Lorsque vous soulevez des matériaux stratifiés tels que des plans de travail, un joint peut se former sur la surface supérieure, mais les couches peuvent se séparer, entraînant le détachement du reste du matériau et la rupture du joint sous vide.



ATTENTION : Retirez toujours les films protecteurs de la zone de la charge où l'outil sera fixé.



ATTENTION : NE PAS utiliser sur des surfaces très fines ou fragiles, y compris le verre d'une épaisseur inférieure à 3 mm (1/8"). La pression sous vide peut faire fléchir et casser le matériau.



ATTENTION : NE PAS utiliser sur des feuilles de plastique fines, du caoutchouc ou d'autres matériaux souples. La pression sous vide peut tirer le matériau contre la soupape de décompression de la ventouse. Cela empêchera la libération du matériau.

1. Lorsque la pression sous vide commence à baisser, la pompe à vide s'active automatiquement jusqu'à atteindre à nouveau une pression sous vide à 100 %.
2. Ne désactivez pas le bouton de commande de la pompe (Fig. D-1) tant que vous n'êtes pas prêt à relâcher la charge.

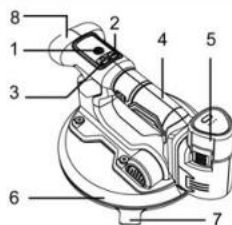


Fig. D



14.4 LEVAGE DE MATÉRIAUX



AVERTISSEMENT : Un seul outil offre une force de levage horizontale pouvant atteindre 120 kg et une force de levage verticale pouvant atteindre 60 kg dans des conditions idéales. Référez-vous à la section « Utilisation prévue » au début de ce manuel.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de l'outil lorsque la batterie est inférieure à 20 % peut entraîner des blessures graves et endommager les matériaux soulevés.



AVERTISSEMENT : Nettoyez les matériaux à lever de toute poussière et débris avant de tenter de les soulever.



AVERTISSEMENT : Lorsque vous soulevez un objet, assurez-vous que le bouton MARCHE/ARRÊT (Fig. D-1) reste activé pendant le levage. NE PAS appuyer à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT (Fig. D-1) pendant le levage.



AVERTISSEMENT : Avant chaque levage, vérifiez que le joint en caoutchouc n'est pas endommagé et que les filtres à air ne sont pas obstrués. Si la pression sous vide chute plus rapidement que prévu après l'arrêt du moteur, les filtres à air doivent être nettoyés ou remplacés.



AVERTISSEMENT : Vérifiez chaque semaine que l'outil ne présente aucun signe de détérioration ou d'usure. Remplacez les pièces endommagées avant utilisation.



AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PAS l'outil sans surveillance lorsqu'il est fixé à un matériau.



AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS l'outil à proximité d'un feu ou d'une flamme nue.



AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS l'outil en continu pendant plus de 30 minutes. Les ventouses de levage ne conviennent qu'au levage et au transport de charges à court terme.



AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS l'outil avec une grue ou tout autre équipement similaire.



14.5 ÉTAPES D'UTILISATION

1. Positionnez l'outil avec le joint en caoutchouc (Fig. D-6) au ras de la surface de l'objet à soulever. Assurez-vous que la surface de la charge est propre et sèche, et placez l'outil au-dessus du centre de gravité si possible.



NOTE : ne placez pas l'outil au-dessus de trous ou de fissures, car aucun vide ne sera créé ou celui-ci disparaîtra rapidement.

2. Maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT 4 (Fig. D-1) enfoncé pendant au moins 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran s'allume. Le symbole de la batterie (Fig. E) clignote lorsque la charge de la batterie est inférieure à 20 %. Si la charge de la batterie n'est pas inférieure à 20 %, l'outil est prêt à être utilisé.

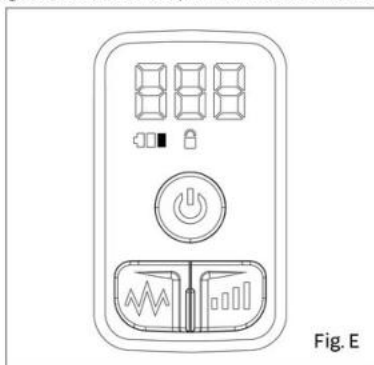


Fig. E

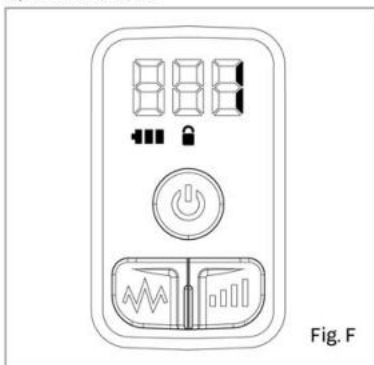


Fig. F



NOTE : L'outil ne permettra pas de commencer le levage si l'état de charge de la batterie est faible. Lorsque le symbole de batterie faible clignote, l'utilisateur doit immédiatement poser la charge transportée et la maintenir en place, sinon la ventouse risque de relâcher la charge prématurément.

3. Appliquez une pression sur la surface avec l'outil et le joint en caoutchouc (Fig. D-6) pour aider à créer une bonne étanchéité. La pompe à vide se met en marche en appuyant une fois sur le bouton de commande de la pompe (Fig. D-1) et crée un joint sous vide avec la surface de l'objet à soulever.



NOTE : Il peut être nécessaire d'exercer une certaine pression pour aider à créer un joint. La création d'un joint étanche sous vide maximal peut prendre jusqu'à cinq secondes.

4. Lorsque la pompe à vide atteint sa plage de scellage maximale (100 %) pendant 1,5 seconde, elle s'arrête et reste activée. L'écran passe automatiquement au niveau de vibration, dont la valeur varie de 1 à 5 (Fig. F). Le joint sous vide est établi et vous pouvez soulever l'objet. Assurez-vous que la charge est équilibrée. Si ce n'est pas le cas, relâchez la charge et répétez les étapes ci-dessus à un emplacement plus équilibré.



NOTE : Lorsque l'on travaille sur des matériaux poreux, la pression sous vide peut ne pas atteindre la plage maximale et la pompe à vide continuera à fonctionner pour maintenir la pression sous vide. Dans ce cas, soyez extrêmement prudent lors du levage, car la capacité de levage est réduite.



AVERTISSEMENT : Avant chaque transport de la charge soulevée, le maintien en toute sécurité doit être vérifié à une faible hauteur afin d'éviter les blessures dues à la chute de la charge soulevée.



AVERTISSEMENT : **NE PAS** appuyer à nouveau sur le bouton de commande de la pompe (Fig. D-1) à tout moment d'une opération de levage, car cela désactiverait la capacité de maintien de la pression de la pompe.



AVERTISSEMENT : Lors du transport de charges soulevées, assurez-vous toujours d'avoir une vue dégagée sur votre destination afin d'éviter toute collision.



AVERTISSEMENT : Ne balancez pas, ne secouez pas et ne heurtez pas les charges soulevées.

5. Une fois que vous avez fini de soulever l'objet, posez-le et maintenez-le en place, puis **appuyez rapidement deux fois sur le bouton de commande de la pompe (Fig. D-1). La pression chute et l'outil peut alors être relâché.**



ATTENTION : Si la pression ne chute pas et que l'outil ne peut pas être relâché en raison d'une situation anormale, vous pouvez soulever et tirer la poignée de dégonflage manuel (Fig. D-7) pour évacuer la pression sous vide et relâcher la charge.

6. Retirez l'outil du matériau.
7. Une fois le travail terminé ou après une longue période d'inactivité, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (Fig. D-1) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour couper l'alimentation. Sinon, l'alimentation sera coupée automatiquement après 20 minutes.

14.6 UTILISATION COMME VIBREUR POUR CARRELAGE

Préparation

1. Assurez-vous que la colle soit bien répartie sur toute la surface du carreau, sans amas, en particulier dans le cas de carreaux minces ou présentant des découpes complexes.
2. Les colles à prise retardée sont recommandés pour les carreaux de grand format.
3. Placez l'outil dans une position appropriée sur le sol ou sur le mur, en fonction de l'utilisation prévue, et tenez le vibreur à deux mains par les poignées (Fig. D-4/8) prévues à cet effet. Évitez de tenir le vibreur par d'autres zones qui ne sont pas prévues à cet effet, car cela pourrait vous blesser ou endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, tenez fermement la machine afin d'éviter toute perte de contrôle et tout recul potentiel.

Démarrage de la machine

1. Utilisez l'outil pour soulever le carreau jusqu'à la position de travail souhaitée, comme décrit ci-dessus dans le manuel pour le fonctionnement de la ventouse (étapes 1 à 4).



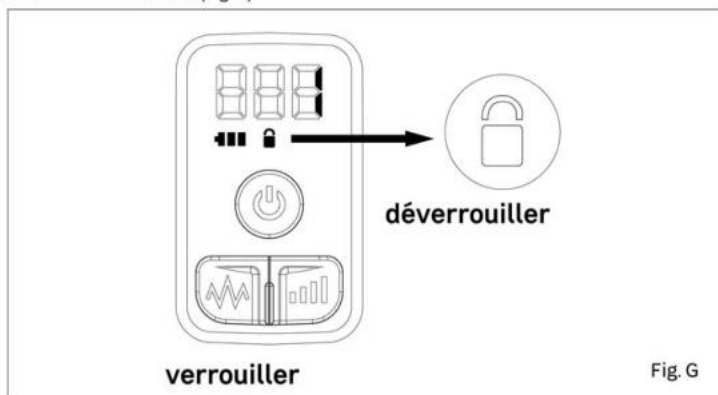
NOTE : ne placez pas l'outil au-dessus de trous ou de fissures, car aucun vide ne sera créé ou celui-ci disparaîtra rapidement.



NOTE : Lorsque l'on travaille sur des matériaux poreux, la pression sous vide peut chuter, la pompe à vide se remet alors en marche pour maintenir la pression sous vide. La fonction Vibreur ne peut pas être activée lorsque la pompe à vide fonctionne. Lorsque la pompe à vide atteint sa plage de scellage maximale (100 %) pendant 1,5 seconde, elle s'arrête et reste activée, puis la fonction Vibreur peut être activée.



- Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse (Fig. D-2) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour déverrouiller la fonction Vibreur (Fig. G)



- Appuyez brièvement sur le bouton de réglage de la vitesse (Fig. D-2) pour sélectionner le niveau de vibration souhaité (1-5)
- En tenant la poignée principale (Fig. D-4), appuyez doucement sur le bouton de vibration (Fig. D-3) pour démarrer la fonction Vibreur. Vous devez maintenir le bouton enfoncé pour que la vibration continue.



NOTE : Appuyez toujours brièvement sur le bouton de vibration (Fig. D-3) pour vérifier si le niveau de vibration est celui souhaité avant de poursuivre l'opération de vibration. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape 3 pour sélectionner le niveau de vitesse de vibration approprié.



NOTE : Si vous travaillez sur un mur en hauteur, vous devez vous tenir sur un support parfaitement stable afin de vous assurer que, lorsque vous appliquez une pression, l'effet de recul de l'appareil ne vous fasse pas perdre l'équilibre.

- Appuyez rapidement deux fois sur le bouton de commande de la pompe (Fig. D-1). La pression chute et l'outil peut alors être relâché.



ATTENTION : Si la pression ne chute pas et que l'outil ne peut pas être relâché en raison d'une situation anormale, vous pouvez soulever et tirer la poignée de dégonflage manuel (Fig. D-7) pour évacuer la pression sous vide et relâcher la charge.

- Retirez l'outil du matériau.
- Si le carreau n'est pas suffisamment plat, replacez l'outil sur un autre endroit plus élevé du carreau. Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à trouver une surface parfaitement plane sur le carreau.



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas la machine fonctionner toujours au même endroit, car cela entraînerait une dépression excessive de la zone et pourrait même casser la pièce.

- Lorsque vous travaillez avec de grands carreaux, tenez l'outil par les deux poignées (poignée avant et poignée principale) et faites-le glisser sur la pièce, toujours du centre vers les côtés, en suivant la direction dans laquelle la colle a été peignée. Cette opération permet d'éliminer l'excès de colle et, par conséquent, les poches d'air. Appuyez doucement sur les poignées. La pression permet d'amortir les vibrations de réduire considérablement les vibrations transmises aux bras de l'opérateur.



NOTE : La base du joint en caoutchouc (Fig. D-1) lui permet de glisser de manière fluide sur la surface. Le joint doit toujours être propre. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un joint neuf. Il convient de toujours remplacer les pièces par des pièces d'origine.

9. Une fois le travail terminé ou après une longue période d'inactivité, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (Fig. D-1) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour couper l'alimentation. Sinon, l'alimentation sera coupée automatiquement après 20 minutes.

15. MONTAGE - NETTOYAGE (LIVRET 2)



AVERTISSEMENT : Débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage, réparation ou entretien. Un nettoyage et un entretien adéquats de la machine peuvent prolonger sa durée de vie.



AVERTISSEMENT : Pour garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à toujours garder l'appareil électrique et les fentes d'aération propres.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques agressifs pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié uniquement avec de l'eau et du savon doux. Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil ; ne plongez jamais une partie de l'outil dans un liquide.



AVERTISSEMENT : **N'UTILISEZ PAS** de produits nettoyants agressifs pour le nettoyage régulier des surfaces d'aspiration. Les fentes d'aération peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse non métallique sèche et douce et/ou d'un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau ni de solutions nettoyantes. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière homologués. Contrôlez les filtres à air et remplacez-les si nécessaire.

16. MONTAGE - ENTRETIEN (LIVRET 2)

- Nettoyez régulièrement les sorties d'air de votre outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire les poussières à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut occasionner un danger électrique.
- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil électrique (par exemple, entretien, changement d'outil, etc.), retirez la batterie de l'outil électrique. Une pression involontaire sur l'interrupteur marche/arrêt peut occasionner des blessures.
- Pour garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à toujours garder l'outil électrique et les fentes d'aération propres.

Afin de préserver la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service professionnels. Utilisez toujours des pièces de rechange fournies par le fabricant.



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le boîtier, compromettant ainsi l'intégrité de la double isolation.



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de réparation pour éviter tout danger. Débranchez immédiatement

l'outil si le cordon d'alimentation est endommagé. Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie. Si les brosses en carbone doivent être remplacées, le faire faire par un réparateur qualifié (toujours remplacer les deux brosses en même temps). Votre outil électrique ne nécessite ni lubrification ni entretien supplémentaire. N'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez-le avec un chiffon sec.

Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Veillez à ce que les fentes d'aération du moteur restent propres. Veillez à ce que toutes les commandes de fonctionnement soient exemptes de poussière. Des étincelles peuvent parfois être visibles à travers les fentes d'aération. Ce phénomène est normal et ne risque pas d'endommager votre outil électrique. La température ambiante pour l'utilisation de cet outil est comprise entre 0 °C et 40 °C. L'humidité relative de la zone ne doit pas dépasser 80 % sans exposition directe à la pluie et sans teneur excessive en poussière dans l'air. Votre outil électrique comporte certaines pièces pouvant être réparées par l'utilisateur.

Veillez vous référer à la liste des pièces de rechange figurant dans le manuel.

17. MONTAGE - CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT (LIVRET 2)

17.1 STOCKAGE

Ce produit :

- doit être stocké dans un endroit sec
- doit être stocké à l'abri des sources de fortes chaleurs et de l'exposition à la lumière du soleil
- doit éviter les changements brusques de température pendant le stockage
- ne doit pas être stocké sans emballage
- doit être stocké dans l'emballage du fabricant dans les entrepôts où la température ambiante est comprise entre +0 et +40 °C. L'humidité ne doit pas dépasser 80 %.

17.2 TRANSPORT

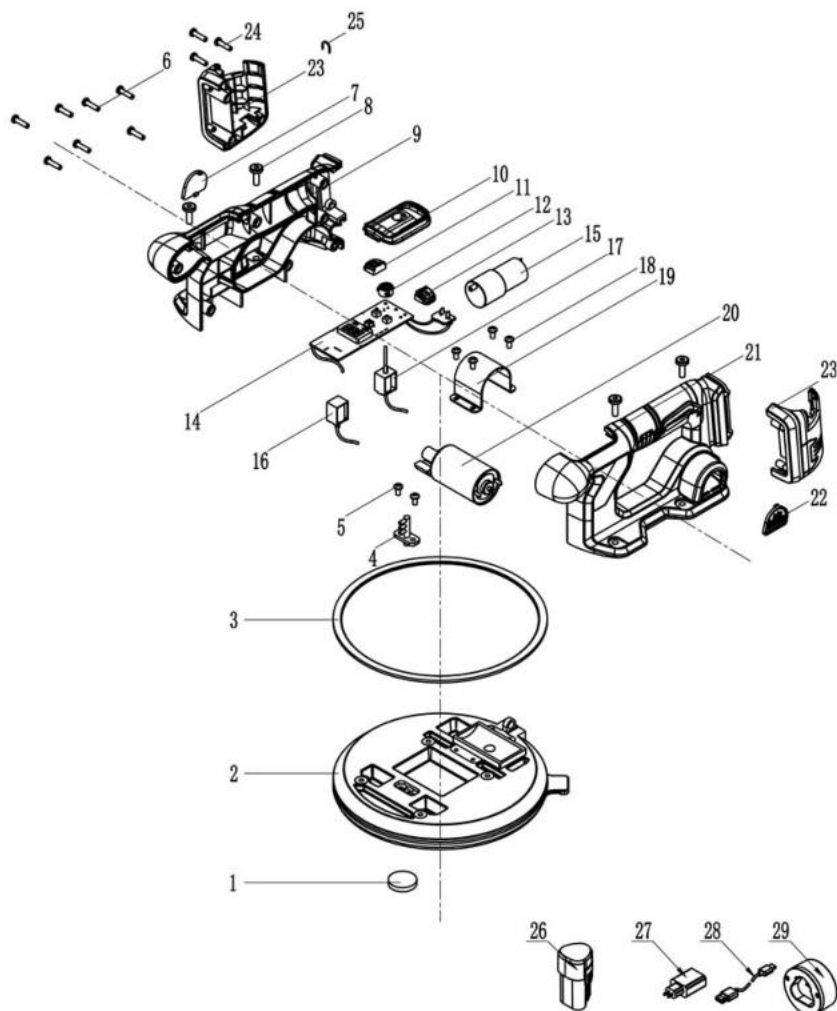
Ce produit :

- doit être transporté dans des véhicules fermés conformément aux règles de transport de marchandises en vigueur pour ce type de transport.
- pendant le transport et les opérations de manutention, l'emballage contenant le produit ne doit pas être exposé à des chocs violents ou à la pluie.
- lors du déchargement/chargement, il est interdit d'utiliser tout type d'équipement fonctionnant selon le principe du serrage de l'emballage
- doit être transporté à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C. L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 90 %.
- après avoir transporté l'appareil dans des conditions hivernales, il est nécessaire de le maintenir à température ambiante pendant au moins 2 heures jusqu'à ce que l'humidité soit complètement éliminée.



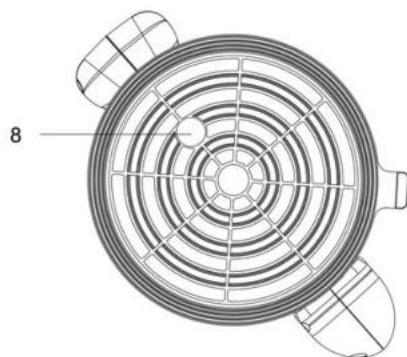
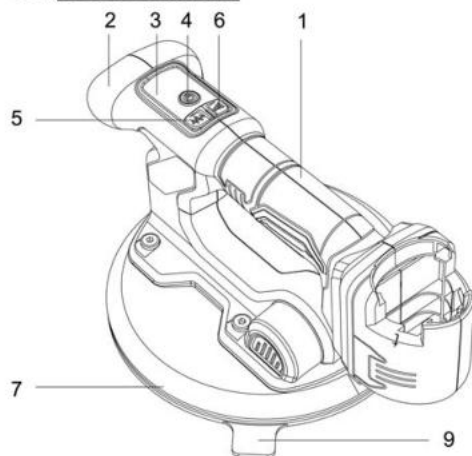
18. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES

18.1 VUE ÉCLATÉE

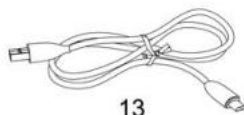
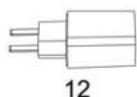




Article	Description en français	QTÉ (Pcs)
1	tapis en laine	1
2	ensemble ventouse	1
3	anneau décoratif pour ventouse	1
4	adaptateur pour tuyau d'air	1
5	vis M4*8	2
6	vis ST4*16	7
7	couvercle décoratif pour partie droite du boîtier	1
8	vis M5*16	4
9	partie droite du boîtier	1
10	couvercle du panneau de commande	1
11	bouton de réglage de la vitesse	1
12	Bouton MARCHE/ARRÊT (+ commande de la pompe)	1
13	bouton de vibration	1
14	ensemble du panneau de commande	1
15	pompe à air	1
16	ensemble d'électrovanne à voie unique	1
17	ensemble d'électrovanne à deux voies	1
18	ensemble de vis	4
19	bloc de fixation du moteur	1
20	ensemble du moteur de vibration	1
21	partie gauche du boîtier	1
22	couvercle décoratif pour partie gauche du boîtier	1
23	base support de batterie	1
24	vis ST3*16	3
25	dispositif de verrouillage de la broche	1
26	bloc-batterie 2,0 Ah	2
27	chargeur	1
28	câble de recharge USB	1
29	logement du chargeur	1

**18.2 LISTE DES PIÈCES**

Vue de dessous



1	Poignée principale
2	Poignée avant
3	Écran
4	Bouton MARCHÉ/ARRÊT (+ commande de la pompe)

5	Bouton de vibration
6	Bouton de réglage de la vitesse
7	Joint en caoutchouc
8	Sortie d'air avec filtre

9	Poignée de dégonflage manuel
10	Logement du chargeur
11	Batterie x2
12	Chargeur
13	Câble USB



19. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Impossible d'obtenir une bonne pression sous vide	Fuite d'air au niveau du joint en caoutchouc	Faire remplacer le joint par le service après-vente
	Sortie d'air obstruée	Nettoyer la sortie d'air et remplacer le filtre en laine par un modèle identique
	Le moteur de la pompe à air ne fonctionne pas	Faire remplacer le moteur par le service après-vente
	Défaillance de la commande	Faire remplacer la commande par le service après-vente
	Fuite d'air au niveau du tuyau	Faire remplacer le tuyau d'air par le service après-vente
Défaillance de la fonction vibrante	Le moteur de vibration ne fonctionne pas	Faire remplacer le moteur par le service après-vente
	Circuit ouvert du câble du moteur	Faire remplacer le câble par le service après-vente
	Défaillance de la commande	Faire remplacer la commande par le service après-vente
Écran éteint	Erreur logicielle	Redémarrer l'appareil selon le mode de fonctionnement normal
	Appareil hors tension	Charger la batterie
	Problème au niveau du bloc-batterie	Acheter un nouveau bloc-batterie du même modèle
	Défaillance de la commande	Faire remplacer la commande par le service après-vente
Défaillance de la charge du bloc-batterie	Problème au niveau du bloc	Les voyants rouge et vert clignotent simultanément. Acheter un nouveau bloc-batterie du même modèle.
	La température du bloc-batterie est trop basse ou trop élevée	Le chargeur interrompt la charge lorsque la température est supérieure à 50 °C ou inférieure à 3 °C.
Le bloc-batterie ne fonctionne pas	Problème au niveau du bloc	Insérer le bloc-batterie dans le chargeur pour vérifier son état. Si les voyants rouge et vert clignotent simultanément, le bloc-batterie est défectueux. Le remplacer par le même modèle.
	La température du bloc-batterie est trop basse ou trop élevée	La température est supérieure à 65 °C ou inférieure à -20 °C.
E01	Échec de communication à l'extrémité en T du bloc-batterie	Remplacer par un bloc-batterie neuf.
E02	Défaut de court-circuit du moteur de vibration	Faire réparer l'appareil par le service après-vente.
E03	Démarrage à basse tension	Charger le bloc-batterie ou le remplacer par un bloc-batterie neuf, ou faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.



PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
E04	Surintensité de catégorie I du moteur de vibration	Redémarrer l'appareil, faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.
E05	Surintensité de catégorie II du moteur de vibration	Redémarrer l'appareil, faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.
E06	Surintensité de catégorie III du moteur de vibration	Redémarrer l'appareil, faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.
E07	Faible tension pendant le fonctionnement	Charger la batterie ou la remplacer par un bloc-batterie neuf, ou faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.
E08	Dysfonctionnement du capteur (absence de données, données anormales)	Redémarrer l'appareil, faire réparer l'appareil par le service après-vente s'il ne fonctionne toujours pas.
E10	Déchargement excessif de la cellule de batterie	Charger le bloc-batterie ou le remplacer par un neuf.
E11	Circuit ouvert du bloc-batterie	Remplacer par un bloc-batterie neuf.
E12	Surchauffe du bloc-batterie	Laisser refroidir et redémarrer l'appareil.
E13	Température du bloc-batterie basse	Laisser chauffer et redémarrer l'appareil.
E14	Déséquilibre des cellules de la batterie	Charger le bloc-batterie ou le remplacer par un neuf.
E15	Autre erreur du bloc-batterie	Remplacer par un bloc-batterie neuf.



20. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez les déchets de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Celui-ci peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

21. GARANTIE

Les produits Dexter sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles.

Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.



INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, nos esforzamos al máximo para garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.



IMPORTANTE: DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA CON ATENCIÓN

¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. USO PREVISTO DE LA VENTOSA VIBRADORA INALÁMBRICA

1.1 USO PREVISTO

La ventosa vibradora inalámbrica está diseñada para desempeñar dos funciones:

- Ventosa: para elevar, mover y colocar objetos como azulejos o baldosas de cerámica, mármol o losas de piedra. Únicamente para uso en interiores.
- Vibradora: para proporcionar una fuerza de martilleo homogénea de forma que los azulejos o baldosas se presionen más uniformemente, sean más fáciles de pegar en posición plana y se reduzca la posibilidad de crear huecos sin pegamento debajo.

1.2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.



- f) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés). El uso de un GFCI reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) Seguridad personal
- a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- b) Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva, utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- c) Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- e) No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- g) Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada. El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- h) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- d) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) Uso y mantenimiento de las herramientas de batería
- a) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para una clase de batería podría ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra.
- b) Utilice herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente designadas para ello. El uso de cualquier otra batería podría ocasionar un riesgo de lesiones e incendio.
- c) Cuando la batería no se use, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones adversas, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto con este. Si el contacto se produjera accidentalmente, lave con agua abundante. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, busque



además atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas podrían presentar un comportamiento impredecible que dé lugar a incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga una batería o herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas por encima de los 130 °C (265 °F) podría causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Reparación

- a) **Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca baterías dañadas.** La reparación de las baterías solo deberá ser efectuada por el fabricante o por los proveedores de servicio técnico autorizados.

2. SÍMBOLOS

	Lea atentamente el manual de instrucciones.
	Este dispositivo cumple con las directivas europeas aplicables y se ha utilizado un método de evaluación de conformidad con dichas directivas.
	Este dispositivo cumple con la normativa técnica vigente de Ucrania.
	Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener más información sobre el reciclaje.
	Productos reciclables sujetos a una responsabilidad ampliada del productor. Observe las instrucciones de separación asociadas.
	Gafas de seguridad obligatorias.

	Protección auditiva obligatoria.
	Guantes de protección obligatorios.
	Máscara antipolvo obligatoria.
	Este aviso de peligro advierte sobre daños al aparato o a otros bienes o de que puede causar lesiones físicas.
	Únicamente para uso en interiores, no lo exponga a la lluvia.
	Lea el manual de instrucciones y preste atención a todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	Clase de protección II
	Utilice y guarde la batería a una temperatura de menos de 45 °C.
	No la desmonte, aplaste ni caliente por encima de 100 °C; no exponga nunca la batería a microondas o a una alta presión.
	Batería de iones de litio. Este producto se ha marcado con el símbolo de «recogida por separado» para todas las baterías. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías pueden ser peligrosas para el medioambiente y para la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.



3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS VENTOSAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones graves y daños en el equipo.

- a) La herramienta no está diseñada para escalar ni para sujetar a personas de ningún modo, ni es ese su uso previsto. Utilizar este producto para escalar o para cualquier uso distinto del previsto puede causar lesiones o incluso la muerte.
- b) Si la fuerza de sellado de la herramienta comienza a reducirse visiblemente mientras se utiliza, compruebe que no haya daños ni signos de desgaste en el disco de caucho. No trate de elevar nada con la herramienta hasta que haya sustituido el disco.
- c) Cuando no esté en uso, proteja el disco con su protector. Guarde la herramienta en su bolsa o estuche de protección, o en una superficie lisa, para evitar que el disco se deforme o se rompa.
- b) Tenga cuidado con los fuertes vientos cuando esté elevando paneles de gran tamaño.
- e) El usuario debe utilizar gafas de seguridad y calzado de seguridad con punta de acero.
- f) No eleve la herramienta ni la carga por encima de la cabeza, y mantenga a las personas, las mascotas y cualquier cosa que pueda dañarse alejadas del área debajo de estas en todo momento.
- g) Mantenga los dedos alejados de la ventosa cuando fije la carga, ya que podrían pinzarse al comprimirse el disco de caucho.
- h) La herramienta no debe utilizarse como anclaje de fijación para personas u objetos.
- i) La capacidad de carga de los materiales porosos es mucho menor que en el caso de materiales no porosos, y también si el elemento se eleva en orientación vertical en lugar de horizontal.
- j) En condiciones de humedad, la capacidad de carga puede verse reducida.
- k) Se debe prestar atención al elevar materiales resbaladizos, especialmente en orientación vertical, ya que podrían desprenderse de la ventosa.
- l) El usuario debe utilizar una técnica de elevación y un posicionamiento adecuados para evitar lesiones.
- m) NO utilice la herramienta con materiales flexibles. Esto incluye películas o láminas de plástico fino. La succión puede doblar el material contra la junta y deshacer el vacío, de modo que el material se caiga o se rompa.
- n) NO utilice la herramienta con vidrio de un espesor de 3 mm (1/8") o inferior.

4. FACTORES QUE ALTERAN LA CAPACIDAD DE ELEVACIÓN DE LA VENTOSA Y OTRAS LIMITACIONES RELACIONADAS

A continuación se enumeran varios factores que se sabe que afectan a la capacidad de elevación de la ventosa.

1. **Rigidez de la carga.** La rigidez puede hacer que la ventosa y la estructura se carguen de forma desigual. La rigidez puede variar dependiendo de la orientación.
2. **Fuerza de la carga.** La presión inducida por el propio peso de la carga y la presión de la ventosa pueden dañar la carga.
3. **Condiciones de la superficie de carga.** Una superficie irregular o rugosa puede afectar a la capacidad del disco de caucho de fijarse o mantener el vacío. Las propiedades de fricción pueden afectar a su capacidad.
4. **Carga sobresaliente.** La carga, al extenderse más allá de los soportes del disco de caucho, puede dañarse o desviarse y desprenderse del disco de caucho.
5. **Ángulo de la carga.** El efecto del coeficiente de fricción entre la carga y el disco de caucho cobra importancia cuando la carga no está en posición horizontal. Poner la carga en ángulo puede hacer que se deslice por la ventosa.
6. **Número de herramientas fijadas a la carga.** La capacidad varía con el número de ventosas fijadas completamente a la carga.
7. **Temperatura de la carga.** Las temperaturas altas o extremadamente bajas pueden dañar el disco de caucho o afectar a la función de vacío. Utilice la ventosa únicamente a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C.
8. **Advertencia por altitud elevada.** La capacidad de elevación puede reducirse a una altitud de más de 1220 m (4000 pies). Confirme siempre que la carga esté bien asegurada y equilibrada mediante una prueba de elevación antes de seguir moviendo el material.



5. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ADICIONAL



ADVERTENCIA: No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna parte de esta. Pueden producirse daños o lesiones.



ADVERTENCIA: Lleve SIEMPRE gafas de seguridad. Las gafas habituales NO son gafas de seguridad. Utilice también una mascarilla antipolvo si el trabajo de corte generara mucho polvo. UTILICE SIEMPRE UN EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO.

- **Utilice ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Dejar que el polvo le entre en la boca o los ojos, o permitir que se le quede en la piel, puede causar la absorción de productos químicos perjudiciales. Alee las partículas de la cara y el cuerpo.
- **Utilice un sistema de extracción de polvo adecuado para eliminar la gran mayoría del polvo estático y aéreo.** No eliminar el polvo estático y aéreo podría contaminar el entorno de trabajo o suponer un mayor riesgo para la salud del operario y de las personas que estén cerca.
- **Los respiraderos a menudo cubren partes móviles y deben evitarse.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.



ADVERTENCIA: Cuando no esté en uso, la herramienta debe guardarse en el estuche para proteger el disco de caucho. Al dejar la herramienta de costado, se corre el riesgo de dañar el disco.

6. INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros que conlleva.
- No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Antes de utilizar el cargador y la batería, lea atentamente el manual de instrucciones de estos.
- Durante el proceso de carga, la corriente utilizada debe corresponder a la corriente del cargador de la batería.
- No deje nunca que la humedad, la lluvia o salpicaduras de agua alcancen la zona de carga.
- La temperatura ambiente no debe exceder los 45 °C. No exponga nunca el dispositivo a la luz solar directa.
- Apague la corriente únicamente cuando la batería se haya insertado en el compartimento de carga o cuando se haya sacado de este.
- Las baterías defectuosas, dañadas o que ya no puedan recargarse deben eliminarse como residuos peligrosos. Entréguelas en un punto de recogida especial para no dañar el medioambiente. No tire baterías acumuladoras inservibles con los desechos domésticos, al fuego ni al agua.
- Si el cable está dañado, solo puede sustituirlo el proveedor o su taller de reparación. Encargue la reparación únicamente a especialistas autorizados.
- Utilice únicamente baterías acumuladoras producidas por el fabricante original.
- Mantenga siempre la superficie del cargador sin polvo y sin suciedad.
- Inserte la batería en el cargador. Siga las directrices suministradas en cuanto a la polaridad.
- Retire siempre la batería antes de trabajar en la máquina.
- Cuando la batería esté fuera de la herramienta, cubra los contactos para evitar cortocircuitos (p. ej., con otras herramientas).
- No tire las baterías de iones de litio al agua ni al fuego; existe riesgo de explosión.
- Proteja la batería de impactos y no la abra.
- Nunca descargue la batería por completo y recárguela de vez en cuando si no se usa durante un período prolongado.
- No recargue baterías no recargables, ya que pueden sobrecalentarse y romperse.



RIESGOS RESIDUALES: Cuando no esté en uso, la herramienta debe guardarse en el estuche para proteger el disco de caucho. Incluso si la herramienta se utiliza de la manera indicada, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. La construcción y el diseño de la herramienta conllevan los siguientes riesgos:

1. Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
2. Daños auditivos si no se usa una protección auditiva eficaz.
3. Daños a la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara la herramienta eléctrica durante períodos de tiempo prolongados o no se maneja y mantuviera correctamente.



ADVERTENCIA: Esta máquina produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Dicho campo podría, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implante antes de utilizar este producto.

7. CARGADORES

Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el cargador.

Procedimiento de carga

1. Enchufe el cargador en una toma adecuada antes de insertar la batería.
2. Inserte la batería en el acoplamiento de carga asegurándose de que esté bien colocado. La luz verde (carga) que parpadea constantemente y la luz roja apagada indican que el proceso de carga ha comenzado.
3. Para indicar el final de la carga, la luz verde se mantiene constantemente encendida y la luz roja sigue apagada. La batería está cargada por completo y puede utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

		Luz roja	Luz verde
	Batería en carga		
	Batería cargada		
	Retraso por frío/calor		
	Problema con la batería		
	Cargador en espera		

8. INDICADORES DE LOS CARGADORES

Este cargador está diseñado para detectar algunos problemas que pueden surgir. Los problemas se indican mediante el parpadeo rápido de las luces verde y roja. Si esto ocurre, vuelva a insertar la batería en el cargador. Si el problema persiste, inténtelo con otra batería para determinar si el cargador funciona bien. Si la nueva batería se carga correctamente, la original está defectuosa y se deberá devolver al centro de servicio técnico o a otro lugar de recogida para su reciclado. Si la nueva batería desencadena la misma indicación de problemas que la original, deberá llevar el cargador y la batería a un centro de servicio técnico autorizado para que los revisen.



9. RETRASO POR FRÍO/CALOR DE LA BATERÍA

Este cargador tiene una función de retraso por frío/calor. Cuando el cargador detecta que una batería está caliente, retrasa automáticamente la carga hasta que se haya enfriado. Cuando el cargador detecta que una batería está fría, retrasa automáticamente la carga hasta que se haya calentado. La luz roja parpadeará y la luz verde estará apagada durante esta operación. Cuando la temperatura de la batería se haya normalizado, la luz roja se quedará encendida, la luz verde parpadeará y el cargador retomará el procedimiento de carga.

10. NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA CARGA

1. Se puede prolongar la vida útil de la batería y obtener un rendimiento óptimo si se carga a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C. NO cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 0 °C ni por encima de 40 °C. Esto es muy importante y evitará que se produzcan daños graves en la batería.
2. Durante la carga, puede que el cargador y la batería estén calientes al tacto. Esto es normal y no indica la existencia de un problema. Para facilitar el enfriado de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un entorno cálido, como un cobertizo metálico o un recipiente.
3. La batería debe recargarse cuando no produce suficiente energía para llevar a cabo tareas que anteriormente se hacían con facilidad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una batería parcialmente usada siempre que lo desee sin que esto tenga un efecto adverso sobre la batería.
4. La materia extraña conductora, como polvo de amolado, virutas metálicas, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, debe mantenerse alejada del compartimento del cargador. Desconecte siempre del cargador de la alimentación eléctrica cuando no haya una batería en el compartimento. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
5. No congele ni sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.



ADVERTENCIA: Peligro de electrocución. No deje que ningún líquido entre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la batería en ningún líquido ni permita que ningún líquido entre en la batería. No intente abrir nunca la batería por ningún motivo. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o tiene grietas, devuélvala al centro de servicio técnico para su reciclado.

11. RECOMENDACIONES DE ALMACENAMIENTO

1. El mejor lugar para el almacenamiento es aquel que sea fresco y seco, lejos de la luz directa y del frío o el calor excesivos.
2. En el caso de un almacenamiento prolongado, se recomienda almacenar la batería completamente cargada fuera del cargador en un lugar fresco y seco para obtener unos resultados óptimos.



NOTA: Las baterías no deben guardarse completamente descargadas. Se deberá volver a cargar la batería antes del uso.

**12. DATOS TÉCNICOS**

Tensión	12 V CC
Peso	1,8 kg (con batería)
Peso nominal	120 kg, verticalmente 60 kg, horizontalmente
Presión acústica L_{pa}	77 dB(A)
Potencia acústica L_{wa}	85 dB(A)
Incertidumbre de K_{pa}, K_{wa}	3dB
Valor total de vibración	7.37m/s ²
Incertidumbre K	1.5 m/s ²
Batería, cargador y acoplamiento del cargador	N.º de modelo de la batería: 12VBA2-2T.1 12 V cc 2,0 Ah; 24 Wh; 3 celdas de iones de litio N.º de modelo del cargador: 10002-E.1 Entrada: 100-240 V, ~50-60 Hz; salida: 5 V CC, 2000 mA N.º de modelo del acoplamiento del cargador: 12VCH2-2A.1 Entrada: 5V ~ 10W; salida: 12 V ~ 0,6 A

**NOTA:**

- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.
- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:**

- Las emisiones de vibraciones y de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo procesadas.
- Deberán identificarse medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en los que la herramienta se enciende y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

**¡ADVERTENCIA!** Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.



13. CONJUNTO DE LA HERRAMIENTA: INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA (FOLLETO 2)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, apague el dispositivo y retire la batería antes de hacer ningún tipo de ajuste o de retirar o instalar acoples o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Antes de encender la herramienta eléctrica, desembálela y compruebe que no faltan piezas y que ninguna está dañada.



NOTA: La batería no está cargada por completo en el momento de la entrega. Antes de usarla por primera vez, cárguela completamente. Para obtener resultados óptimos, asegúrese de que la batería está completamente cargada.

13.1 INSERTAR O SUSTITUIR LA BATERÍA (FIG. A)

1. Para instalar la batería (Fig. A-1) en la herramienta, alinee la batería con las guías de dentro de la carcasa de la herramienta y deslícela dentro de la carcasa hasta que esté firmemente encajada; asegúrese de que no se desconecte.
2. Para retirar la batería de la herramienta, pulse el botón de liberación de la batería (Fig. A-2) de dos unidades y tire firmemente de la batería hasta sacarla de la carcasa de la herramienta.

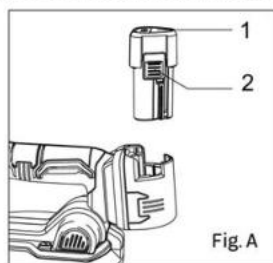


Fig. A

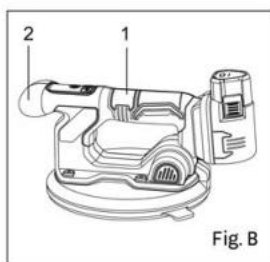


Fig. B

13.2 POSICIÓN CORRECTA DE LAS MANOS (FIG. B)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, coloque SIEMPRE las manos en la posición correcta, como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, sujete SIEMPRE con firmeza en previsión de que puedan producirse reacciones repentinas. Cuando se utilice para levantar materiales, la posición correcta de las manos consiste en tener una en la empuñadura principal (Fig. B-1) y la otra en la empuñadura delantera (Fig. B-2).

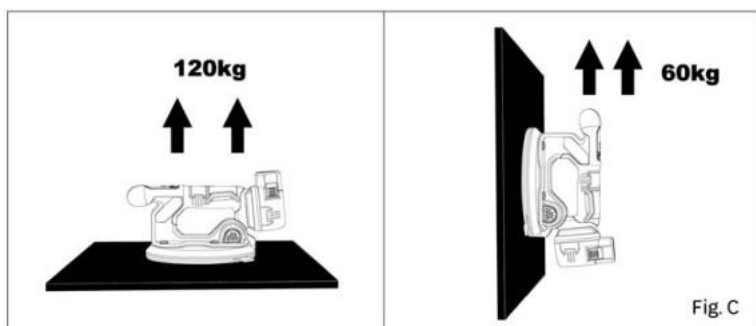


14. CONJUNTO DE LA HERRAMIENTA: INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (FOLLETO 2)

14.1 TAREAS COMO VENTOSA

HORIZONTAL: material en posición plana en el suelo. El dispositivo ofrece una fuerza de elevación horizontal de hasta 120 kg en condiciones ideales.

VERTICAL: material sobre uno de sus bordes. El dispositivo ofrece una fuerza de elevación vertical de hasta 60 kg en condiciones ideales.



ADVERTENCIA: No lo utilice en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

14.2 MATERIALES RECOMENDADOS



ADVERTENCIA: Realice siempre una elevación de prueba de unos centímetros para asegurarse de que conoce la capacidad de la herramienta con el material que está levantando.



ADVERTENCIA: Fije la herramienta siempre lo más cerca posible del centro de gravedad de la carga. Asegúrese de que la carga esté equilibrada durante esta elevación de prueba.



ADVERTENCIA: Independientemente del material que se esté levantando, mantenga la bomba de vacío en la posición de activación hasta que sea seguro soltar la carga.

• Azulejos o baldosas de cerámica

• Mármol

• Losas de piedra

**14.3 NO UTILICE LA HERRAMIENTA CON ESTOS MATERIALES**

ADVERTENCIA: no utilice la herramienta para fines no previstos.



ADVERTENCIA: no eleve materiales que no se deben elevar.

• Pizarra

• Vidrio con un espesor de 3 mm (1/8") o inferior

• Láminas de plástico

• Caucho u otros materiales flexibles



ADVERTENCIA: no utilice la herramienta en materiales como pizarra, que es una roca laminada. Puede crearse vacío en la superficie, pero las capas pueden separarse, lo que haría que el resto del material se separara y se deshiciera el vacío.



PRECAUCIÓN: Al elevar materiales laminados, como encimeras, puede crearse vacío en la superficie, pero las capas pueden separarse, lo que haría que el resto del material se separara y se deshiciera el vacío.



PRECAUCIÓN: Retire siempre cualquier película de protección del área de carga a la que se fijará la herramienta.



PRECAUCIÓN: no utilice la herramienta en superficies muy finas o frágiles, como el vidrio con un espesor de menos de 3 mm (1/8"). La presión del vacío puede hacer que el material se doble y se rompa.



PRECAUCIÓN: no utilice la herramienta en láminas de plástico, caucho u otros materiales flexibles. La presión del vacío puede tirar del material contra la válvula de liberación del vacío de la ventosa. Esto provocará que el material no se pueda soltar.

1. Al comenzar a reducirse la presión del vacío, a lo largo del tiempo, la bomba de vacío se activará automáticamente hasta que se vuelva a obtener la presión de vacío completa del 100 %.
2. No desactive el botón de control de la bomba (Fig. D-1) hasta que esté listo para soltar la carga.

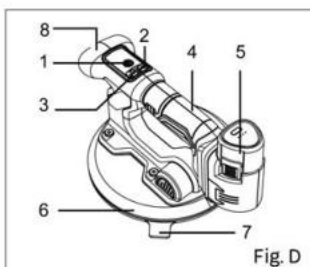


Fig. D

**14.4 ELEVACIÓN DE MATERIALES**

ADVERTENCIA: Una única herramienta ofrece una fuerza de elevación horizontal de hasta 120 kg y una fuerza de elevación vertical de hasta 60 kg en condiciones ideales. Consulte la sección de «Uso previsto» al inicio de este manual.



ADVERTENCIA: Utilizar la herramienta con una carga de la batería inferior al 20 % puede causar lesiones graves y daños en los materiales que se están elevando.



ADVERTENCIA: Limpie el polvo y cualquier residuo del material que pretende elevar antes de intentar elevarlo.



ADVERTENCIA: Al elevar cualquier elemento, asegúrese de que el botón de encendido/apagado (Fig. D-1) permanezca activado mientras se eleva. NO pulse el botón de encendido/apagado (Fig. D-1) de nuevo en ningún momento mientras se eleva.



ADVERTENCIA: Inspeccione el disco de caucho para comprobar que no haya daños y los filtros de aire para comprobar que no hay obstrucciones antes de cada elevación. Si la presión del vacío cae más rápido de lo esperado una vez que se detiene el motor, los filtros de aire se deben limpiar o sustituir.



ADVERTENCIA: Compruebe si hay signos de daños o desgaste en la herramienta semanalmente. Sustituya las piezas dañadas antes de usar la herramienta.



ADVERTENCIA: NO deje la herramienta desatendida mientras esté unida al material.



ADVERTENCIA: NO utilice la herramienta cerca del fuego o de una llama expuesta.



ADVERTENCIA: NO utilice la herramienta de forma continua durante más de 30 minutos. Los filtros de succión son adecuados únicamente para la elevación y el traslado de cargas de corta duración.



ADVERTENCIA: NO utilice la herramienta con una grúa o un equipo similar.



14.5 ETAPAS DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la herramienta con el disco de caucho (Fig. D-6) pegado a la superficie del elemento que quiere elevar. Asegúrese de que la superficie de carga esté limpia y seca, y coloque la herramienta encima del centro de gravedad, si es posible.



NOTA: No coloque la herramienta encima de orificios y grietas, ya que no se creará vacío o se perderá muy rápido.

2. Pulse el botón de encendido/apagado (Fig. D-1) durante más de 3 segundos, hasta que la pantalla se encienda. El símbolo de la batería (Fig. E) parpadeará si la carga es inferior al 20 %; si la batería tiene una carga superior al 20 %, la herramienta está lista para usarse.

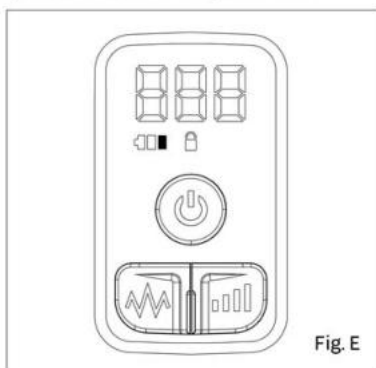


Fig. E

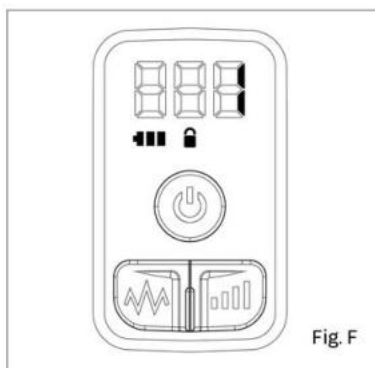


Fig. F



NOTA: La herramienta no permitirá que se inicie una elevación si la batería tiene poca carga. Cuando el símbolo de batería baja parpadea, el usuario debe apoyar en el suelo inmediatamente la carga que se esté moviendo y asegurarla para evitar el riesgo de que la ventosa suelte la carga de forma prematura.

3. Aplique presión en la superficie con la herramienta y el disco de caucho (Fig. D-6) para ayudar a crear el vacío. La bomba de vacío comenzará a funcionar al pulsar el botón de control de la bomba (Fig. D-1) una vez, y creará un sellado de vacío en la superficie del elemento que quiere elevar.



NOTA: Quizá necesite aplicar cierta presión para ayudar a crear el sellado. Se puede tardar hasta 5 segundos en crear el vacío máximo.

4. Cuando la bomba de vacío alcanza el sellado máximo (100 %) durante 1,5 s, esta se detendrá y se mantendrá activada. La pantalla se pondrá automáticamente en el grado de vibración, que va del 1 al 5 (Fig. F). El vacío está activado y puede elevar el elemento. Asegúrese de que la carga esté equilibrada. En caso contrario, suéltela y repita los pasos anteriores colocando la herramienta en un lugar más equilibrado.



NOTA: Al trabajar con materiales porosos, puede que la presión del vacío no alcance el máximo y que la bomba se mantenga funcionando para mantener esa presión. Extremar la precaución al elevar elementos en este caso, ya que se reduce la capacidad de elevación.



ADVERTENCIA: Antes de cada transporte de la carga elevada, se debe comprobar que el agarre es seguro a baja altura para evitar lesiones a causa de la caída de la carga elevada.



ADVERTENCIA: **NO** pulse el botón de control de la bomba (Fig. D-1) de nuevo en ningún momento durante la operación de elevación, ya que se desactivará la capacidad de mantenimiento de la presión de la bomba.



ADVERTENCIA: Al transportar cargas elevadas, asegúrese siempre de que tiene una vista despejada de su destino para evitar colisiones.



ADVERTENCIA: No balancee, agite ni golpee cargas elevadas.

5. Cuando termine de elevar el elemento, déjelo en su lugar y asegúrelo; a continuación, **pulse el botón de control de la bomba (Fig. D-1) dos veces rápidamente. La presión cae y la herramienta puede retirarse.**



PRECAUCIÓN: Si la presión no desciende y la herramienta no se puede retirar por una situación anómala, puede levantar la pestaña de liberación manual (Fig. D-7) y tirar de ella para que se pierda la presión del vacío y se suelte la carga.

6. Retire la herramienta del material.
7. Una vez que haya terminado el trabajo o cuando vaya a tomarse un descanso prolongado, pulse el botón de encendido/apagado (Fig. D-1) durante 3 segundos para cortar el suministro de corriente. Alternativamente, la corriente se cortará automáticamente tras 20 minutos.

14.6 TAREAS COMO VIBRADORA

Preparación

1. Asegúrese de que el pegamento esté completamente distribuido por toda la superficie del azulejo o la baldosa y de que no haya grumos, especialmente si son elementos finos o tienen cortes complicados.
2. Se recomienda el uso de pegamento de acción retardada para azulejos o baldosas de gran tamaño.
3. Coloque la herramienta en una posición adecuada en el suelo o la pared, dependiendo del uso previsto, y sujete la vibradora con ambas manos por las empuñaduras (Fig. D-4/8) destinadas a ello. No sujete la vibradora por otras áreas que no están destinadas a este uso, ya que puede dañarse usted o dañar el dispositivo.



ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de lesiones graves, sujete la máquina firmemente para evitar perder el control y que se produzca un posible retroceso brusco.

Arrancar la máquina

1. Utilice la herramienta para elevar el azulejo o la baldosa y colocarlo en la posición de trabajo deseada con la función de ventosa (pasos del 1 al 4) descrita anteriormente en el manual.

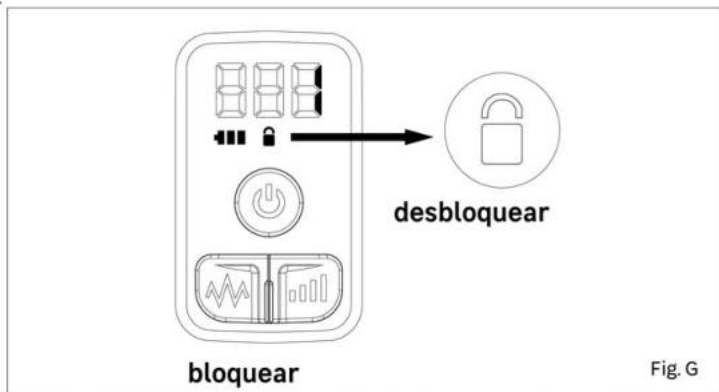


NOTA: No coloque la herramienta encima de orificios y grietas, ya que no se creará vacío o se perderá muy rápido.



NOTA: Al trabajar con materiales porosos, puede que la presión del vacío caiga y que la bomba se ponga en funcionamiento de nuevo para mantener esa presión. La función de vibración no puede activarse mientras está en funcionamiento la bomba de vacío. Cuando la bomba de vacío alcanza el sellado máximo (100 %) durante 1,5 s, esta se detendrá y se mantendrá activada; en ese momento se puede activar la función de vibración.

2. Pulse el botón de velocidad ajustable (Fig. D-2) durante 2 segundos para desbloquear la función de vibración (Fig. G).



3. Pulse el botón de velocidad ajustable (Fig. D-2) con pulsaciones breves para seleccionar la velocidad de vibración deseada (de 1 a 5).
4. Sujetando la empuñadura principal (Fig. D-4), pulse suavemente el botón de vibración (Fig. D-3) para que comience a vibrar. Es necesario mantener pulsado el botón para que la vibración sea continua.



NOTA: Pulse siempre el botón de vibración (Fig. D-3) brevemente para comprobar si el grado de vibración es el deseado o no antes de continuar la operación de vibración. En caso de que no lo sea, repita el paso 3 para seleccionar una velocidad de vibración adecuada.



NOTA: Si está trabajando sobre una pared a cierta altura, debe colocarse sobre un soporte completamente estable para asegurarse de que, cuando se aplique presión, el efecto de reacción del dispositivo no le haga perder el equilibrio.

5. Pulse el botón de control de la bomba (Fig. D-1) dos veces rápidamente. La presión cae y la herramienta puede retirarse.



PRECAUCIÓN: Si la presión no desciende y la herramienta no se puede retirar por una situación anómala, puede levantar la pestaña de liberación manual (Fig. D-7) y tirar de ella para que se pierda la presión del vacío y se suelte la carga.

6. Retire la herramienta del material.
7. Recoloque la herramienta en la siguiente posición más alta del azulejo o la baldosa si no está bien nivelado. Repita este paso varias veces hasta que la pieza esté totalmente nivelada.



ADVERTENCIA: No deje que la máquina trabaje siempre en el mismo lugar, ya que esto podría causar un hundimiento excesivo del área e incluso podría romperse la pieza.

8. Cuando trabaje con azulejos o baldosas grandes, sujete la herramienta por ambas empuñaduras (la delantera y la principal) y deslícela por la pieza, siempre desde el centro hacia los bordes, siguiendo la dirección en la que se ha peinado el pegamento. Esto eliminará el exceso de pegamento y, por tanto, las bolsas de aire. Presione suavemente las empuñaduras; la presión actúa como amortiguación, por lo que se reduce en gran medida la vibración que pasa a los brazos del operario.



NOTA: El disco de caucho (Fig. D-1) que conforma la base permite que se deslice suavemente por la superficie. Este se debe mantener siempre limpio. Si se daña, hay que cambiarlo por uno nuevo. Utilice siempre piezas originales.

9. Una vez que haya terminado el trabajo o cuando vaya a tomarse un descanso prolongado, pulse el botón de encendido/apagado (Fig. D-1) durante 3 segundos para cortar el suministro de corriente. Alternativamente, la corriente se cortará automáticamente tras 20 minutos.

15. CONJUNTO DE LA HERRAMIENTA: LIMPIEZA (FOLLETO 2)



ADVERTENCIA: Desconecte la batería antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación o tarea de mantenimiento. Una limpieza y un mantenimiento adecuados de la máquina pueden ampliar su vida útil.



ADVERTENCIA: Para asegurar un funcionamiento seguro y eficaz, mantenga siempre limpios los aparatos eléctricos y las ranuras de ventilación.



ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de fabricación de estas piezas. Utilice únicamente un paño humedecido con agua y un detergente suave. Nunca deje que ningún líquido entre en la herramienta ni sumerja ninguna parte de esta en líquidos.



ADVERTENCIA: No utilice productos de limpieza agresivos para la limpieza habitual de las superficies de succión. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco o con un aspirador adecuado. No utilice agua ni otras soluciones de limpieza. Utilice una protección ocular y una máscara antipolvo aprobadas. Inspeccione los filtros de aire y sustitúyalos cuando sea necesario.

16. CONJUNTO DE LA HERRAMIENTA: MANTENIMIENTO (FOLLETO 2)

- Limpie los respiraderos de su herramienta eléctrica periódicamente. El ventilador del motor extraerá el polvo del interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico podría causar peligros eléctricos.
- Antes de llevar a cabo cualquier tarea en la herramienta eléctrica (como mantenimiento, cambio de piezas, etc.), retire la batería de esta. Existe riesgo de lesiones por pulsar el interruptor de encendido/apagado involuntariamente.
- Para asegurar un funcionamiento seguro y eficaz, mantenga siempre limpios la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación.



Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser efectuados por personal de los centros de servicio técnico. Utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante.



ADVERTENCIA: No deje que el líquido de frenos, la gasolina, otros productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las partes de plástico. Estos contienen productos químicos que pueden dañar, debilitar o estropear la carcasa, lo que pondría en riesgo la integridad del aislamiento doble.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre el dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar peligros. Desconecte de la toma de corriente de inmediato si el cable de alimentación estuviera dañado. Asegúrese de no exponer esta herramienta a la lluvia. Si fuera necesario sustituir las escobillas de carbono, encargue dicha operación a un técnico de reparación cualificado (sustituya siempre las dos escobillas a la vez). Su herramienta eléctrica no requiere ninguna lubricación ni mantenimiento adicionales. No utilice nunca agua ni productos químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Limpie con un paño seco. Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. En ocasiones, podría ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica. El intervalo de temperatura ambiente para utilizar esta herramienta es de 0 °C a 40 °C. La humedad relativa del área no debe superar el 80 %, sin exposición directa a la lluvia ni a un contenido de polvo excesivo en el aire. La herramienta eléctrica tiene algunas piezas que puede reparar el usuario.

Consulte la lista de piezas de recambio en este manual.

17. CONJUNTO DE LA HERRAMIENTA: CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE (FOLLETO 2)

17.1 ALMACENAMIENTO

Este producto:

- se debe guardar siempre en un lugar seco;
- se debe guardar alejado de fuentes de temperaturas elevadas y de la exposición a la luz solar;
- se debe guardar de modo que se eviten los cambios de temperatura bruscos;
- se debe guardar en el embalaje, no está permitido guardarlo sin él;
- se debe guardar en el embalaje del fabricante en almacenes con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C. La humedad no debe ser superior al 80 %.

17.2 TRANSPORTE

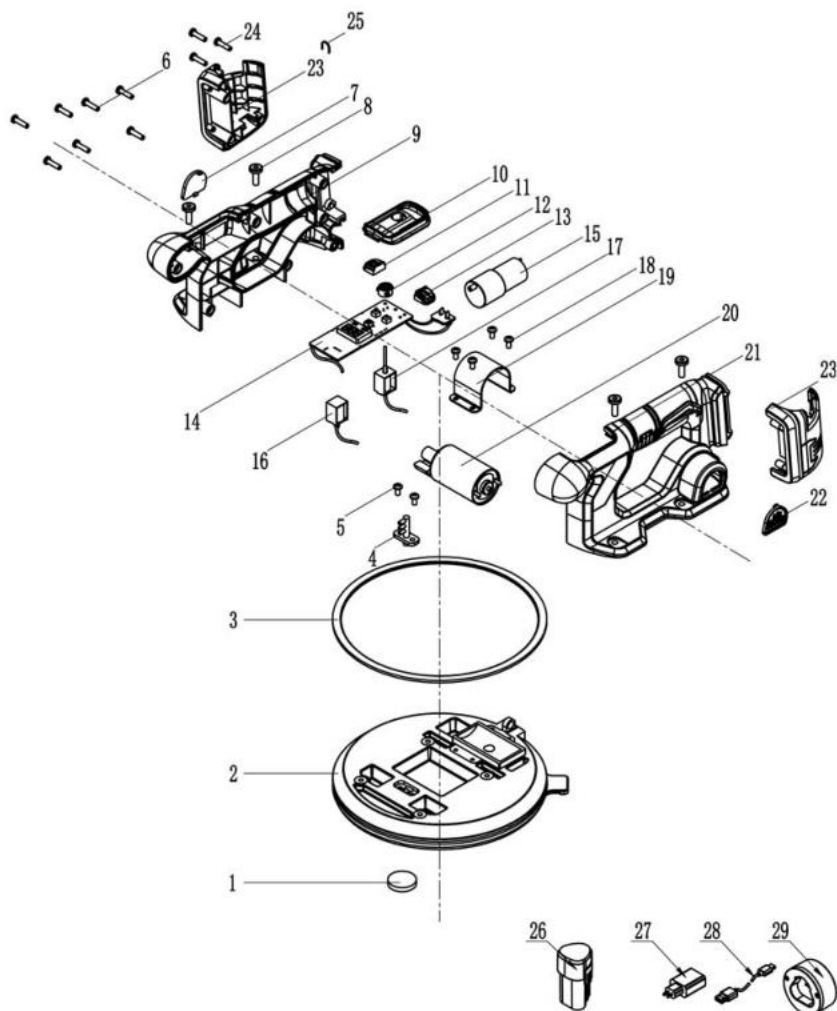
Este producto:

- se debe transportar en vehículos cerrados de conformidad con las normas de transporte de mercancías en vigor para este tipo de transporte;
- se debe transportar y manejar de forma que el embalaje con el producto no se someta a impactos fuertes ni a los efectos de la lluvia;
- se debe cargar/descargar sin utilizar ningún tipo de equipo que funcione con un sistema de pinzado del embalaje;
- se debe transportar a una temperatura ambiente de entre -20 °C y 50 °C, y la humedad relativa no debe superar el 90 %;
- se debe mantener, tras transportarlo en condiciones invernales, a temperatura ambiente durante al menos 2 horas hasta que se haya secado completamente la humedad.



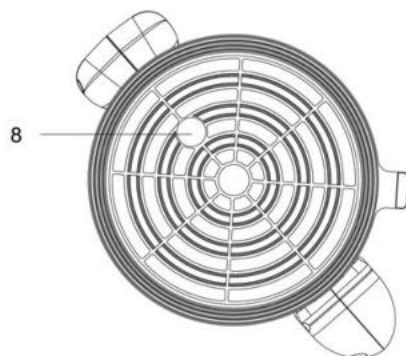
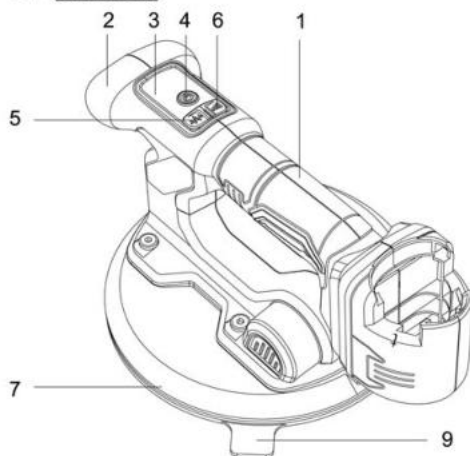
18. DESPIECE CON LISTA DE PIEZAS

18.1 DESPIECE





Elemento	Descripción	Cantidad (piezas)
1	filtro de lana	1
2	unidad de la copa de succión	1
3	anillo decorativo de la copa de succión	1
4	adaptador del tubo de aire	1
5	tornillo M4*8	2
6	tornillo ST4*16	7
7	cubierta decorativa de la carcasa derecha	1
8	tornillo M5*16	4
9	carcasa derecha	1
10	cubierta del panel de control	1
11	botón de velocidad ajustable	1
12	botón de encendido/apagado (y de control de la bomba)	1
13	botón de vibración	1
14	unidad del panel de control	1
15	bomba de aire	1
16	unidad de válvula solenoide unidireccional	1
17	unidad de válvula solenoide bidireccional	1
18	unidad de tornillo	4
19	bloque de fijación del motor	1
20	unidad del motor de vibración	1
21	carcasa izquierda	1
22	cubierta decorativa de la carcasa izquierda	1
23	base del soporte de la batería	1
24	tornillo ST3*16	3
25	bloqueo del pasador	1
26	batería 2,0 Ah	2
27	cargador	1
28	cable de carga USB	1
29	acoplamiento del cargador	1

**18.2 PART LIST**

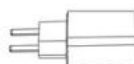
Vista inferior



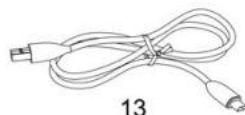
10



11



12



13

1	Empuñadura principal
2	Empuñadura delantera
3	Pantalla
4	Botón de encendido/ apagado (y de control de la bomba)

5	Botón de vibración
6	Botón de ajuste de la velocidad
7	Disco de caucho
8	Respiradero con filtro
9	Pestaña de liberación manual

10	Acoplamiento del cargador
11	Batería (2 unidades)
12	Cargador
13	Cable USB

**19. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
No se logra una buena presión del vacío.	Fuga de aire en el disco de caucho.	Sustituya el disco de caucho en el servicio de posventa.
	Bloqueo de los respiraderos.	Limpie los respiraderos y sustituya el filtro de lana con otro del mismo modelo.
	El motor de la bomba de aire no funciona.	Sustituya el motor en el servicio de posventa.
	Fallo del controlador.	Sustituya el controlador en el servicio de posventa.
	Fuga de aire en el tubo.	Sustituya el tubo de aire en el servicio de posventa.
Fallo de vibración.	El motor de vibración no funciona.	Sustituya el motor en el servicio de posventa.
	Circuito abierto del cable del motor.	Sustituya el cable en el servicio de posventa.
	Fallo del controlador.	Sustituya el controlador en el servicio de posventa.
Luz de la pantalla apagada.	Error del software.	Reinicielo de la forma habitual.
	No recibe tensión.	Cargue la batería.
	Problema con la batería.	Compre una batería nueva del mismo modelo.
	Fallo del controlador.	Sustituya el controlador en el servicio de posventa.
Fallo de carga de la batería.	Problema con la batería.	Si las luces roja y verde parpadean a la vez, compre una batería nueva del mismo modelo.
	La temperatura de la batería es demasiado baja o demasiado alta.	El cargador dejará de cargar cuando la temperatura supere los 50 °C o esté por debajo de 3 °C.
La batería no funciona.	Problema con la batería.	Inserte la batería en el cargador para comprobar su estado. Si las luces roja y verde parpadean simultáneamente, la batería está defectuosa. Reemplácela por el mismo modelo.
	La temperatura de la batería es demasiado baja o demasiado alta.	La temperatura es superior a 65 °C o inferior a -20 °C.
E01	Fallo de comunicación en el terminal de la batería.	Sustitúyala por una batería nueva.
E02	Fallo de cortocircuito del motor de vibración.	Repare la unidad en el servicio de posventa.
E03	Inicio con poca tensión.	Cargue la batería o ponga una nueva, o repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.
E04	Sobrecorriente primaria en el motor de vibración.	Reinicie la unidad, repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.
E05	Sobrecorriente secundaria en el motor de vibración.	Reinicie la unidad, repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.



PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
E06	Sobrecorriente terciaria del motor de vibración.	Reinicie la unidad, repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.
E07	Poca tensión durante el tiempo de trabajo.	Cargue la batería o ponga una nueva, o repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.
E08	Fallo de funcionamiento del sensor (sin datos o datos anómalos).	Reinicie la unidad, repare la unidad en el servicio de posventa si sigue sin funcionar.
E10	Celda de la batería demasiado descargada.	Cargue la batería o sustitúyala por una nueva.
E11	Circuito abierto de la batería.	Sustitúyala por una batería nueva.
E12	Batería sobrecalentada.	Enfríela y reinicie la unidad.
E13	Batería a baja temperatura.	Caliéntela y reinicie la unidad.
E14	Desequilibrio de las celdas de la batería.	Cargue la batería o sustitúyala por una nueva.
E15	Otro error de la batería.	Sustitúyala por una batería nueva.



20. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no deberá desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse del aparato usado, use los sistemas de devolución y recogida o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.

21. GARANTÍA

Los productos Dexter están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

Este producto está cubierto por una garantía de 5 años a contar desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por Dexter, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales.

Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas y autoridades locales, así como por empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.



INTRODUÇÃO

Agradecemos por escolher este produto. Ao concebermos e fabricarmos os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para assegurar uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.



IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE

IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA PARA O VIBRADOR DE AZULEJOS SEM FIO E O LEVANTADOR A VÁCUO

1.1 UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O vibrador de azulejos sem fio foi concebido com duas funções:

- Levantador a vácuo: Levantar, deslocar e colocar objetos como azulejos de cerâmica, mármore, lajes de pedra. Apenas para utilização interna.
- Vibrador de azulejos: Fornece uma força de martelagem uniforme para que os azulejos sejam submetidos a uma tensão mais uniforme, mais fáceis de colar e reduz a possibilidade de criar espaços sem cola por baixo do azulejo.

1.2 AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.

O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fio) ou operada com a bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda do controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas). As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.



- f) Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.
- 3) **Segurança pessoal**
- a) **Mantenha-se alerta, tenha cuidado com o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamentos de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirá os riscos de danos pessoais.
- c) **Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave inglesa ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não faça um uso inadequado do aparelho. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios.** Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento. As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se a ferramenta elétrica for fornecida com aparelhos de conexão para extratores e recolha de pó, certifique-se de estarem corretamente conectados e de serem utilizados corretamente.** A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não negligencie os princípios de segurança após adquirir familiaridade com a utilização frequente das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.
- 4) **Utilização e cuidados com a ferramenta elétrica.**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.
- 5) **Utilização e cuidados com a bateria da ferramenta**
- a) **Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O encurtamento dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria. Evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.



- e) **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ou uma ferramenta ao fogo ou a uma temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6) **Manutenção**
- a) **A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.
- b) **Nunca repare conjuntos de baterias danificados.** A manutenção de conjuntos de bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

2. SÍMBOLOS

	Leia cuidadosamente o manual de instruções.
	Este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. Foi realizado um método de avaliação da conformidade com estas diretivas.
	Este dispositivo está em conformidade com os regulamentos técnicos aplicáveis da Ucrânia.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem.
	Produtos recicláveis sujeitos a responsabilidade alargada do produtor. Respeite as respetivas instruções de triagem.
	Óculos de proteção obrigatórios.

	Proteção auditiva obrigatória.
	Luvas de proteção obrigatórias.
	Máscara antipoeira obrigatória.
	Este aviso de perigo alerta para danos no aparelho, no ambiente ou em outros bens, e pode causar lesões físicas.
	Apenas para utilização interna, não o exponha à chuva.
	Leia o manual de instruções e siga todos os avisos e instruções de segurança.
	Classe de proteção II
	Utilize e guarde a bateria a uma temperatura inferior a 45°C.
	Não desmonte, esmague ou aqueça acima de 100°C. Nunca exponha a bateria a micro-ondas ou pressões elevadas.
	Bateria de íons de lítio. Este produto foi marcado com um símbolo relativo à "recolha seletiva" para todas as baterias e conjuntos. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente. As pilhas/baterias podem ser perigosas para o ambiente e para a saúde humana, pois contêm substâncias perigosas.



3. AVISOS DE SEGURANÇA PARA OS LEVANTADORES



AVISO: Leia todos os avisos e instruções de segurança e guarde-os para referência futura. O não cumprimento destes avisos pode resultar em ferimentos graves e danos no equipamento.

- a) **A ferramenta não foi concebida nem se destina a ser utilizada para trepar ou proteger pessoas de qualquer forma.** A utilização deste produto para trepar ou para qualquer outro fim não pretendido pode resultar em ferimentos ou morte.
- b) **Se a força de vedação da ferramenta começar a diminuir visivelmente durante a utilização, verifique se o vedante de espuma de borracha está desgastado ou danificado.** Não tente levantar nada com a ferramenta até ter substituído o vedante.
- c) **Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o vedante protegido com o protetor de vedante.** Guarde a ferramenta no seu saco/caixa de proteção ou guarde-a numa superfície lisa para evitar amolgar ou rasgar o selo.
- d) **Cuidado com ventos fortes ao levantar painéis de grandes dimensões.**
- e) **O utilizador deve usar óculos de proteção e calçado de segurança com biqueira de aço.**
- f) **Não levante acima da cabeça e mantenha sempre a área por baixo da ferramenta e da carga afastada de pessoas, animais de estimação e qualquer coisa que possa ser danificada.**
- g) **Mantenha os dedos afastados do disco de vácuo enquanto o fixa à carga, pois pode entalar enquanto a espuma de borracha estiver a ser comprimida.**
- h) **Não utilize a ferramenta como ponto de fixação de pessoas ou objetos.**
- i) **A capacidade de carga dos materiais porosos será muito inferior à dos materiais não porosos e também se forem levantados a partir da orientação vertical ou da orientação horizontal.**
- j) **Condições de humidade podem resultar numa menor capacidade de carga.**
- k) **É necessário ter cuidado ao levantar materiais escorregadios, especialmente numa orientação vertical, pois podem deslizar para fora do levantador.**
- l) **O utilizador deve utilizar uma técnica de elevação e um posicionamento adequados para evitar lesões.**
- m) **NÃO utilize a ferramenta em materiais flexíveis.** Isto inclui películas e folhas de plástico finas. A aspiração pode dobrar o material contra a junta e quebrar o selo de vácuo, resultando na queda/quebra do material.
- n) **NÃO utilize a ferramenta em vidro de 1/8" (3 mm) ou mais fino.**

4. FATORES QUE ALTEREM A CAPACIDADE DE ELEVAÇÃO DO LEVANTADOR A VÁCUO E RESPECTIVAS LIMITAÇÕES

São indicados a seguir vários fatores que afetam a capacidade de elevação do levantador a vácuo.

1. **Rigidez da carga.** A rigidez pode provocar uma carga desigual no levantador a vácuo e na estrutura. A rigidez pode variar consoante a orientação.
2. **Resistência à carga.** As tensões induzidas pelo próprio peso da carga e as tensões do levantador a vácuo podem danificar a carga.
3. **Condições da superfície de carga.** As superfícies irregulares ou ásperas podem afetar a capacidade da espuma de borracha para se fixar ou manter a vedação. As propriedades de fricção podem afetar a capacidade.
4. **Saliência de carga.** Quando a carga ultrapassa os suportes da espuma de borracha de vedação, a carga pode ficar danificada ou desviar-se e descolar-se da espuma de borracha de vedação.
5. **Ângulo da carga.** O efeito do coeficiente de fricção entre a carga e o vedante de espuma de borracha torna-se significativo quando a carga não é horizontal. O ângulo da carga pode fazer com que a carga deslize para fora do elevador.
6. **Número de ferramentas ligadas à carga.** A capacidade varia consoante o número de levantadores a vácuo totalmente ligados à carga.
7. **Temperatura de carga.** Temperaturas elevadas ou extremamente baixas podem danificar a vedação de espuma de borracha ou afetar o funcionamento da vedação. Utilize o elevador apenas entre -10 °C e 40 °C.
8. **Aviso de altitude elevada:** A capacidade de elevação será reduzida em altitudes superiores a 4000 pés (1220 m). Certifique-se sempre de que a carga está segura e equilibrada, efetuando um teste de elevação antes de continuar a deslocar o material.



5. INFORMAÇÕES ADICIONAIS SOBRE SEGURANÇA



AVISO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte da mesma. Podem ocorrer danos ou ferimentos pessoais.



AVISO: SEMPRE utilize óculos de proteção. Os óculos de uso quotidiano NÃO são óculos de proteção. Utilize uma máscara facial ou máscara antipoeira se a operação produzir pó. UTILIZE SEMPRE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO.

- **Utilize vestuário de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Permitir que o pó entre em contacto com a boca, os olhos ou a pele pode promover a absorção de substâncias químicas nocivas. Dirija as partículas para longe do rosto e do corpo.
- **Utilize o aspirador de pó adequado para remover a grande maioria das poeiras estáticas e em suspensão no ar.** A não remoção de poeiras estáticas e em suspensão no ar pode contaminar o ambiente de trabalho ou representar um risco acrescido para a saúde do operador e das pessoas que se encontrem nas proximidades.
- **As saídas de ar cobrem frequentemente partes móveis e devem ser evitadas.** As roupas soltas, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.



AVISO: Quando não estiver a ser utilizada, a ferramenta deve ser guardada no BMC para proteger o disco de vedação de borracha. Deixar a ferramenta de lado representa um risco de dano para o vedante.

6. INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- a) Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, à condição de terem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura, além de compreenderem os perigos envolvidos.
- b) As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção rotineira não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- c) Antes de utilizar o carregador e a bateria, leia atentamente o respetivo manual de instruções.
- d) Durante o processo de carga, a corrente utilizada deve corresponder à corrente do carregador de bateria.
- e) Nunca deixe que a humidade, a chuva ou salpicos de água atinjam o local de carregamento.
- f) A temperatura ambiente não deve ultrapassar os 45°C. Nunca exponha o aparelho a luz direta do sol.
- g) Desligue a corrente apenas quando a bateria estiver inserida na caixa ou tiver sido retirada da caixa.
- h) As baterias defeituosas, danificadas ou que já não possam ser recarregadas devem ser eliminadas como resíduos perigosos. Leve-as para um ponto de recolha especial. Nunca prejulique o nosso ambiente. Não deite a bateria de armazenamento inutilizada no lixo doméstico, no fogo ou na água.
- i) Se o cabo elétrico estiver danificado, o fio só pode ser substituído pelo fornecedor ou pela sua oficina de reparação. As reparações só devem ser efetuadas por um técnico autorizado.
- j) Utilize apenas baterias de armazenamento produzidas pelo fabricante original.
- k) Mantenha sempre a superfície do carregador isenta de pó e de sujidade.
- l) Introduza a bateria no carregador. Siga as diretrizes fornecidas relativamente à polaridade.
- m) Retire sempre a bateria antes de trabalhar na máquina.
- n) Quando a bateria estiver fora da ferramenta, cubra os contactos para evitar curtos-circuitos (por exemplo, causados por ferramentas).
- o) Não atire as baterias de íões de lítio na água ou no fogo, pois há risco de explosão!
- p) Proteja a bateria de impactos e não a abra.
- q) Nunca deixe que a bateria fique completamente descarregada e recarregue-a ocasionalmente se não for utilizada durante um período prolongado.
- r) Não recarregue baterias que não sejam recarregáveis, pois podem sobreaquecer e partir-se.



RISCOS RESIDUAIS Quando não estiver a ser utilizada, a ferramenta deve ser guardada no BMC para proteger o disco de vedação de borracha. Mesmo quando a ferramenta é utilizada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem estar relacionados com a construção e conceção da ferramenta:

1. Danos nos pulmões se não for usada uma máscara contra pó eficaz.
2. Danos auditivos se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
3. Há risco de danos à saúde resultantes da emissão de vibrações, caso o produto seja utilizado durante longos períodos, caso não seja utilizado de forma adequada ou caso tenha sido feita uma manutenção incorreta.



AVISO: Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto.

7. CARREGADORES

Certifique-se de ler todas as instruções de segurança antes de utilizar o carregador.

Procedimento de carregamento

1. Ligue o carregador a uma tomada elétrica adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria na base do carregador, certificando-se de que a bateria está totalmente encaixada. A luz verde (a carregar) piscará continuamente e a luz vermelha irá apagar-se, indicando que o processo de carregamento foi iniciado.
3. A conclusão do carregamento será indicada pela permanência da luz verde acesa e quando a luz vermelha estiver apagada. A bateria está então totalmente carregada e já pode ser utilizada ou deixada no carregador.

		Luz vermelha	Luz verde
	Carregamento da bateria		
	Bateria carregada		
	Atraso quente/frio		
	Problema na bateria		
	Carregador de reserva		

8. INDICADORES DOS CARREGADORES

Este carregador foi concebido para detetar certos problemas que podem surgir. Os problemas são indicados pela luz verde e vermelha a piscar a um ritmo rápido. Se isso acontecer, volte a inserir a bateria no carregador. Se o problema persistir, experimente uma bateria diferente para determinar se o carregador está a funcionar corretamente. Se a nova bateria carregar-se corretamente, significa que a bateria original está defeituosa e deve ser devolvida a um centro de assistência ou a outro local de recolha para reciclagem. Se a nova bateria apresentar a mesma indicação de problema que a original, mande testar o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado.



9. ATRASO QUENTE/FRIO NA BATERIA

O carregador tem uma função de atraso quente/frio. Quando o carregador deteta uma bateria que está quente, atrasa automaticamente o carregamento até que a bateria arrefeça. Quando o carregador deteta uma bateria fria, atrasa automaticamente o carregamento até a bateria aquecer. A luz vermelha continuará a piscar e a luz verde estará apagada durante esta operação. Quando a temperatura da bateria voltar ao normal, a luz vermelha permanecerá acesa continuamente, a luz verde continuará a piscar e o carregador retomará o procedimento de carregamento.

10. NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO

1. Uma vida útil mais longa e o melhor desempenho podem ser obtidos se a bateria for carregada quando a temperatura do ar estiver entre 0-40 °C. NÃO carregue a bateria a uma temperatura do ar inferior a 0 °C ou superior a 40 °C. Isto é importante e evitará danos graves na bateria.
2. O carregador e a bateria podem tornar-se quentes ao toque durante o carregamento. Trata-se de uma situação normal e não indica qualquer problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria num ambiente quente, como uma superfície metálica ou um contentor.
3. A bateria deve ser recarregada quando não estiver a produzir energia suficiente em trabalhos que anteriormente eram fáceis de efetuar. NÃO CONTINUE a utilizá-la nestas condições. Siga o procedimento de carregamento. Também pode carregar uma bateria parcialmente utilizada sempre que desejar, sem que isso afete negativamente a bateria.
4. Os materiais estranhos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a pó de trituração, aparas de metal, palha de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas, devem ser mantidos afastados dos alojamentos do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não houver uma bateria no alojamento. Desligue o carregador antes de o tentar limpar.
5. Não congele nem mergulhe o carregador em água ou qualquer outro líquido.



AVISO: Perigo de choque. Não deixe entrar qualquer líquido no interior do carregador. Podem ocorrer choques elétricos.



AVISO: Perigo de queimadura. Não mergulhe a bateria em qualquer líquido nem permita a entrada de qualquer líquido na bateria. Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o invólucro de plástico da bateria se partir ou rachar, devolva-o a um centro de assistência para ser reciclado.

11. RECOMENDAÇÕES DE ARMAZENAMENTO

1. O melhor local para o armazenamento é um local fresco e seco, longe da luz solar direta e do calor ou frio excessivos.
2. Para um armazenamento prolongado, recomenda-se que uma bateria totalmente carregada seja guardada num local fresco e seco, fora do carregador, para obter os melhores resultados.



NOTA: As baterias não devem ser armazenadas completamente descarregadas. A bateria deverá ser recarregada antes de ser utilizada



12. DADOS TÉCNICOS

Tensão	DC 12V
Peso	1.8 Kg (com a bateria)
Peso nominal	120 Kg/verticalmente 60 Kg/horizontalmente
Pressão sonora L_{pa}	77 dB(A)
Nível de potência sonora L_{wa}	85 dB(A)
Incerteza K_{pa}, K_{wa}	3dB
Valor total da vibração	7.37m/s ²
Incerteza K	1.5 m/s ²
Bateria, carregador e base de carregamento	Número do modelo da bateria: 12VBA2-2T.1 12 V c.c. 2.0Ah; 24Wh; 3 células de íões de lítio Número do modelo do carregador: 10002-E.1 Entrada: 100-240V~/50-60Hz; Saída: 5VDC.2000mA Número do modelo da base de carregamento: 12VCH2-2A.1 Entrada: 5V --- 10W ; Saída: 12V --- 0,6A



NOTA:

- Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;
- Os valores totais declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.



AVISO:

- As emissões de vibração e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar;
- Certifique-se de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).



AVISO! Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.



13. MONTAGEM - INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO EM SERVIÇO (CADERNO 2)



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, desligue o aparelho e retire a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, desembale-a e verifique se não existem peças em falta ou danificadas.



NOTA: As baterias não estão totalmente carregadas no momento da entrega. Antes da primeira utilização, carregue totalmente as baterias. Para obter melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

13.1 INSERIR/SUBSTITUIR A BATERIA (FIG. A)

1. Para instalar as baterias (fig. A-1) na ferramenta, alinhe as baterias com as calhas no interior do invólucro da ferramenta e faça-as deslizar para dentro do invólucro até que as baterias estejam firmemente encaixadas na base. Certifique-se de que não se desencaixam.
2. Para retirar a bateria da ferramenta, prima o botão de libertação das 2 partes da bateria (fig. A-2) e puxe firmemente a bateria para fora do invólucro da ferramenta.

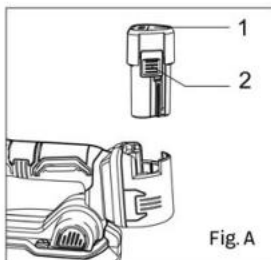


Fig. A

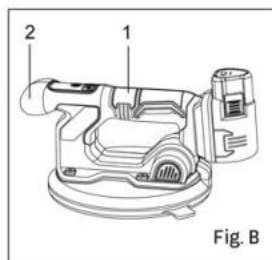


Fig. B

13.2 POSIÇÃO CORRETA DA MÃO (FIG. B)



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, utilize SEMPRE a posição correta das mãos, conforme indicado.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, segure SEMPRE com firmeza em antecipação de uma reação súbita. Quando utilizada para levantar um material manualmente, a posição correta da mão requer uma mão no punho principal (fig. B-1) e a outra mão no punho frontal (fig. B-2).

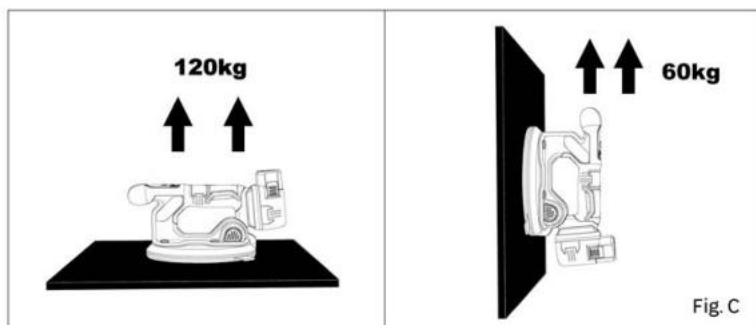


14. MONTAGEM - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (CADERNO 2)

14.1 TRABALHAR COMO LEVANTADOR A VÁCUO

HORIZONTAL: Material deitado no chão. O dispositivo oferece até 120 Kg de força de elevação horizontal em condições ideais.

VERTICAL: Material no seu bordo. O dispositivo oferece até 60 Kg de força de elevação vertical em condições ideais.



AVISO: NÃO utilize-a em condições de humidade ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

14.2 MATERIAIS RECOMENDADOS



AVISO: Teste sempre a elevação de alguns centímetros para garantir que conhece as capacidades da ferramenta no material que está a levantar.



AVISO: Fixe sempre a ferramenta o mais próximo possível do centro de gravidade da carga. Certifique-se de que a carga está equilibrada durante este teste de elevação.



AVISO: Independentemente do material a ser levantado, mantenha a bomba de vácuo na posição ativada até ser altura de libertar a carga com segurança.

- Azulejos de cerâmica

- Mármore

- Lajes de pedra

**14.3 NÃO UTILIZE NESTES MATERIAIS**

AVISO: NÃO utilize a ferramenta para quaisquer outros fins que não sejam os fins para os quais foi concebida.



AVISO: NÃO levante materiais que não devam ser levantados.

- Ardósia

- Vidro com uma espessura inferior a 3 mm (1/8")

- Película de plástico

- Borracha ou outros materiais flexíveis



AVISO: NÃO utilize-a em materiais como a ardósia, que é uma rocha foliada. Pode ser criado um vedamento na superfície superior, mas as camadas podem separar-se, fazendo com que o resto do material se solte e o vedamento de vácuo se parta.



CUIDADO: Ao levantar materiais laminados, como bancadas, a vedação pode ser criada na superfície superior, mas as camadas podem separar-se, fazendo com que o resto do material se solte e a vedação a vácuo se parta.



CUIDADO: Retire sempre as películas de proteção da zona de carregamento onde a ferramenta será fixada.



CUIDADO: NÃO utilize-a em superfícies muito finas ou quebradiças, incluindo vidro com menos de 3 mm (1/8") de espessura. A pressão do vácuo pode provocar a flexão e a rutura do material.



CUIDADO: NÃO utilize-a em folhas de plástico finas, borracha ou outros materiais flexíveis. A pressão de vácuo pode puxar o material para cima contra a válvula de libertação de vácuo no levantador a vácuo. Isto evitará a libertação do material.

1. À medida que a pressão de vácuo começa a descer, ao longo do tempo, a bomba de vácuo é ativada automaticamente até se obter novamente a pressão de vácuo total de 100%.
2. Não desative o botão de controlo da bomba (fig. D-1) até estar pronto para libertar a carga.

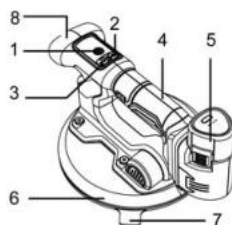


Fig. D



14.4 MATERIAIS DE ELEVAÇÃO



AVISO: Uma única ferramenta oferece até 120 Kg de força de elevação horizontal e 60 Kg de força de elevação vertical em condições ideais. Consulte as instruções. Utilize a seção no início deste manual.



AVISO: A utilização da ferramenta enquanto a bateria estiver abaixo dos 20% pode resultar em ferimentos pessoais graves e danos nos materiais que estão a ser levantados.



AVISO: Limpe o material de elevação pretendido de quaisquer poeiras e detritos antes de o tentar levantar.



AVISO: Ao levantar qualquer elemento, certifique-se de que o botão ON/OFF (fig. D-1) permanece ativado durante o levantamento. NÃO prima novamente o botão ON/OFF (fig. D-1) em nenhum momento durante a elevação.



AVISO: Inspeccione o disco de vedação de borracha quanto a danos e os filtros de ar quanto a obstruções antes de cada elevação. Se a pressão de vácuo baixar mais rapidamente do que o previsto após a paragem do motor, os filtros de ar devem ser limpos ou substituídos.



AVISO: Verifique se o cabo de ligação apresenta sinais de danos. Substitua as peças danificadas antes de as utilizar.



AVISO: NÃO deixe a ferramenta sem vigilância enquanto estiver ligada ao material.



AVISO: NÃO utilize a ferramenta perto do fogo ou de uma chama aberta.



AVISO: NÃO utilize a ferramenta continuamente durante mais de 30 minutos. Os elevadores por aspiração são adequados apenas para a elevação e transporte de cargas de curto prazo.



AVISO: NÃO utilize a ferramenta com uma grua ou qualquer outro equipamento semelhante.



14.5 ETAPAS DA OPERAÇÃO

1. Posicione a ferramenta com o disco de vedação de borracha (Fig. D-6) nivelada contra a superfície do objeto que pretende levantar. Certifique-se de que a superfície de carga está limpa e seca e, se possível, coloque a ferramenta acima do centro de gravidade.



NOTA: Não coloque a ferramenta sobre orifícios e fissuras, pois o vácuo não será criado ou irá perdê-lo rapidamente.

2. Prima o botão ON/OFF 4 (fig. D-1) durante mais de 3 segundos até ligar o ecrã. Símbolo da bateria (fig. E) a piscar quando a carga é inferior a 20% e, se a bateria não for inferior a 20%, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

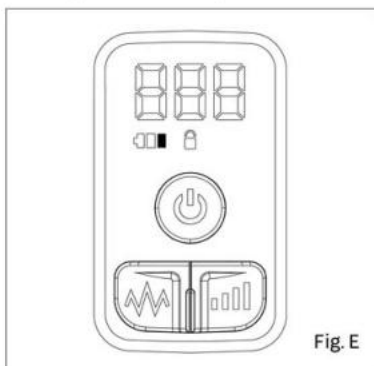


Fig. E

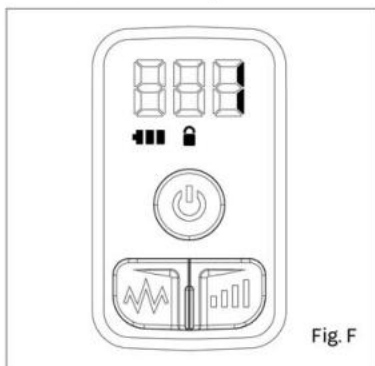


Fig. F



NOTA: A ferramenta não permitirá o início de um levantamento se o estado de carga da bateria estiver baixo. Quando o símbolo de bateria fraca pisca, o utilizador deve pousar imediatamente a carga que está a ser transportada e fixá-la no lugar, ou arrisca-se a libertação da carga prematuramente pelo levantador.

3. Pressione a superfície com a ferramenta e o disco de vedação de borracha (fig. D-6) para ajudar a criar uma vedação. A bomba de vácuo começará a funcionar ao premir o botão de controlo da bomba (fig. D-1) uma vez e criará uma vedação de vácuo na superfície do elemento que pretende levantar.



NOTA: Poderá ser necessário aplicar alguma pressão para ajudar a criar uma vedação. Pode demorar até cinco segundos para que a vedação máxima do vácuo seja criada.

4. Quando a bomba de vácuo atingir o intervalo máximo de vedação (100%) durante 1,5 s, a bomba de vácuo para e permanece ativada. O ecrã passa automaticamente para o nível de vibração, cujo número de nível é de 1-5 (fig. F). Assegure o equilíbrio da carga. Caso contrário, solte e repita as etapas acima num local mais equilibrado.



NOTA: Ao trabalhar com materiais porosos, a pressão de vácuo pode não atingir o intervalo máximo e a bomba de vácuo continuará a funcionar para manter a pressão de vácuo.



AVISO: Antes de cada transporte da carga elevada, a fixação segura deve ser verificada a uma altura baixa, a fim de evitar ferimentos devidos à queda da carga levantada.



AVISO: NÃO prima novamente o botão de controlo da bomba (Fig. D-1) em qualquer altura durante uma operação de elevação, pois irá desativar a capacidade de manutenção da pressão da bomba.



AVISO: Ao transportar cargas elevadas, certifique-se sempre de que tem uma visão clara do seu destino para evitar colisões.



AVISO: Não balance, sacuda ou provoque qualquer impacto nas cargas levantadas.

5. Quando terminar de levantar o objeto, pouse-o e fixe-o no lugar e, em seguida, **prima rapidamente o botão de controlo da bomba (fig. D-1) duas vezes rapidamente num curto espaço de tempo. A pressão diminui e a ferramenta pode agora ser libertada.**



CUIDADO: Se a pressão não baixar e a ferramenta não puder ser libertada devido a uma situação anormal, pode levantar e puxar a pinça de esvaziamento manual (fig. D-7) para ventilar a pressão de vácuo e libertar a carga.

6. Retire a ferramenta do material.
7. Após a conclusão do trabalho ou após um longo período de repouso, prima o botão ON/OFF (fig. D-1) e mantenha-o premido durante 3 segundos para cortar a alimentação. Ou a alimentação será cortada automaticamente após 20 minutos.

14.6 FUNCIONAMENTO COMO VIBRADOR DE AZULEJOS

Preparação

1. Certifique-se de que a cola está totalmente distribuída por toda a superfície do azulejo, sem grumos, especialmente no caso de azulejos finos ou com cortes complicados.
2. As colas de aderência retardada são recomendadas para azulejos de grande formato.
3. Coloque a ferramenta numa posição adequada no chão ou na parede, consoante a utilização prevista, e segure o vibrador com as duas mãos pelas pegas (fig. D-4/8) previstas para o efeito. Evite segurar o vibrador por outras áreas que não sejam destinadas a esse fim, pois isso pode prejudicar a si ou ao aparelho.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, segure a máquina com firmeza para evitar perder o controlo e prevenir um eventual ricochete.

Arranque da máquina

1. Utilize a ferramenta para levantar o azulejo para a posição de trabalho pretendida, tal como a operação do levantador a vácuo (passos 1-4) descrita acima no manual.



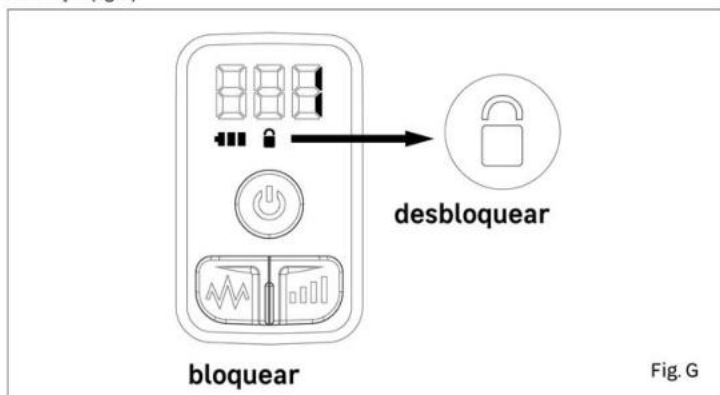
NOTA: Não coloque a ferramenta sobre orifícios e fissuras, pois o vácuo não será criado ou irá perdê-lo rapidamente.



NOTA: Quando se trabalha com materiais porosos, a pressão de vácuo pode cair e a bomba de vácuo irá reiniciar-se para manter a pressão de vácuo. A função de vibração não pode ser ativada quando a bomba de vácuo estiver a funcionar. Quando a bomba de vácuo atingir o alcance máximo de vedação (100%) durante 1,5 s, a bomba de vácuo para e permanece ativada, podendo então ser ativada a função de vibração.



- Prima o botão de regulação da velocidade (fig. D-2) e mantenha-o premido durante 2 segundos para desbloquear a função de vibração (fig. G)



- Prima brevemente o botão de regulação da velocidade (fig. D-2) para selecionar o nível de velocidade de vibração pretendido (1-5)
- Segurando o punho principal (fig. D-4), prima suavemente o botão de vibração (fig. D-3) para iniciar a vibração. É necessário continuar a premir o botão para que continue a vibrar.



NOTA: Prima sempre o botão “Vibração” (fig. D-3) durante um curto período de tempo para verificar se o nível de vibração é o pretendido ou não, antes de continuar a operação de vibração. Se não for, repita o passo 3 para selecionar o nível de velocidade de vibração adequado.



NOTA: Se estiver a trabalhar numa parede em altura, deve apoiar-se num suporte completamente estável para garantir que, quando aplicar pressão, o efeito de reação do dispositivo não o faça perder o equilíbrio.

- Prima o botão de controlo da bomba (fig. D-1) duas vezes rapidamente num curto espaço de tempo. A pressão diminui e a ferramenta pode agora ser libertada.



CUIDADO: Se a pressão não baixar e a ferramenta não puder ser libertada devido a uma situação anormal, pode levantar e puxar a pinça de esvaziamento manual (fig. D-7) para ventilar a pressão de vácuo e libertar a carga.

- Retire a ferramenta do material.
- Desloque a ferramenta para a outra posição mais elevada do azulejo, se o azulejo não estiver suficientemente nivelado. Repita várias vezes até que a peça esteja perfeitamente nivelada.



AVISO: Não deixe a máquina trabalhar sempre no mesmo sítio, pois levaria a um afundamento excessivo da zona e poderia até partir a peça.

- Quando se trabalha com azulejos grandes, segure a ferramenta em ambas as pegas (pega frontal e pega principal) e deslize-a sobre a peça, sempre do centro para os lados, seguindo a direção em que a cola foi aplicada. Isto irá remover o excesso de cola e, conseqüentemente, as bolsas de ar. Pressione suavemente as pegas. A pressão faz atuar o amortecedor de vibrações e as vibrações que passam para os braços do operador são reduzidas em grande medida.



NOTA: A base do disco de vedação de borracha (fig. D-1) permite deslizar suavemente ao longo da superfície. Deve ser mantido sempre limpo. Caso fique danificado, deve ser substituído por um novo. Substitua sempre por peças originais.

9. Após a conclusão do trabalho ou após um longo período de repouso, prima o botão ON/OFF (fig. D-1) e mantenha-o premido durante 3 segundos para cortar a alimentação. Ou a alimentação será cortada automaticamente após 20 minutos.

15. MONTAGEM - LIMPEZA (CADERNO 2)



AVISO: Desligue a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes, reparações ou manutenção. A limpeza e a manutenção corretas da máquina podem prolongar a sua vida útil.



AVISO: Para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre limpos o aparelho elétrico e as ranhuras de ventilação.



AVISO: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão neutro. Nunca deixe entrar qualquer líquido no interior da ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta num líquido.



AVISO: **NÃO** utilize produtos de limpeza agressivos para a limpeza regular das superfícies de aspiração. As ranhuras de ventilação podem ser limpas com uma escova seca, macia e não metálica e/ou com um aspirador adequado. Não a utilize para outros fins. Utilize proteção ocular aprovada e uma máscara antipoeiras aprovada. Inspeção os filtros de ar e substitua-os se necessário.

16. MONTAGEM - MANUTENÇÃO (CADERNO 2)

- Limpe regularmente as saídas de ar da sua ferramenta elétrica. O ventilador do motor puxa o pó para dentro da caixa e a acumulação excessiva de pó metálico pode causar riscos elétricos.
- Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica (por exemplo, manutenção, mudança de ferramenta etc.), retire a bateria do aparelho. Existe o risco de ferimentos ao premir inadvertidamente o interruptor de ligar/desligar.
- Para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação sempre limpas.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser efetuados por centros de serviços profissionais. Utilize sempre peças de substituição fornecidas pelo fabricante.



AVISO: Não deixe que os líquidos dos travões, a gasolina, os produtos à base de petróleo, os óleos penetrantes etc. entrem em contacto com as peças de plástico. Contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o invólucro, comprometendo assim a integridade do duplo isolamento.



AVISO: Sempre desligue o aparelho antes de efetuar qualquer operação de ajuste ou manutenção. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de manutenção, a fim de evitar riscos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue-o imediatamente da corrente elétrica. Tenha cuidado para não expor esta ferramenta à chuva. Se as escovas de carbono precisarem de ser substituídas, solicite a uma pessoa qualificada que o faça (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo). A sua ferramenta elétrica não necessita de qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a sua ferramenta elétrica. Limpe-a com um pano seco.

Sempre guarde as ferramentas elétricas num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os comandos de trabalho sem poeiras. Ocasionalmente, podem aparecer partículas através das ranhuras de ventilação. Isto é normal e não danifica a sua ferramenta elétrica. O intervalo de temperatura ambiente para a utilização desta ferramenta é de 0°C - 40°C. A humidade relativa da área não deve ser superior a 80%, não deve haver exposição direta à chuva nem um teor excessivo de poeira no ar. Existem algumas peças na sua ferramenta elétrica que podem ser reparadas pelo utilizador.

Consulte a lista de peças sobressalentes do manual.

17. MONTAGEM - CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE (CADERNO 2)

17.1 ARMAZENAMENTO

Este produto:

- deve ser armazenado num local seco.
- deve ser armazenado longe de fontes de temperaturas elevadas e da exposição à luz solar
- deve evitar mudanças bruscas de temperatura durante a armazenagem
- não é permitido armazená-lo sem embalagem
- deve ser armazenado na embalagem do fabricante em depósitos a uma temperatura ambiente de +0 a +40°C. A humidade não deve exceder 80%

17.2 TRANSPORTE

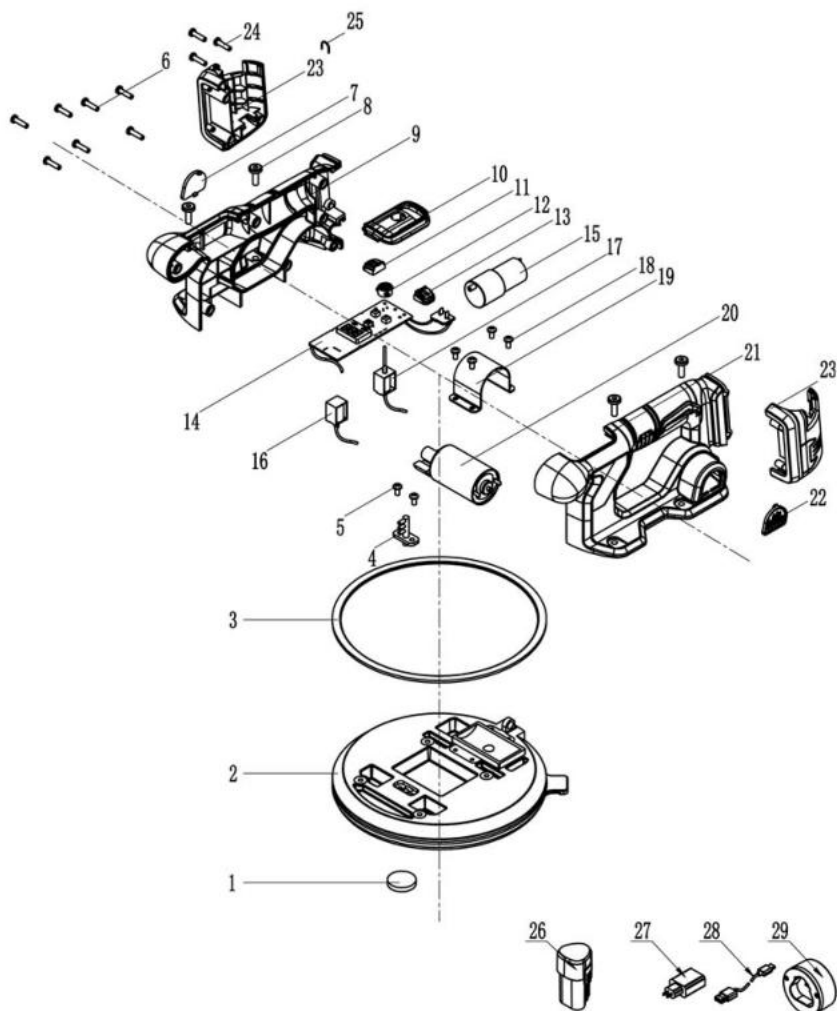
Este produto:

- deve ser transportado em veículos fechados, consoante as regras de transporte de mercadorias em vigor para este tipo de transporte.
- durante as operações de transporte e manuseamento, a embalagem com o produto não deve ser sujeita a impactos bruscos e aos efeitos da chuva.
- durante a descarga/carga, não é permitido utilizar qualquer tipo de equipamento que funcione com base no princípio da fixação da embalagem
- deve ser transportado a uma temperatura ambiente de -20°C a +50°C. A humidade relativa do ar não deve exceder 90%.
- depois de transportar o aparelho em condições de inverno, é necessário mantê-lo à temperatura ambiente durante, pelo menos, 2 horas até que a humidade esteja completamente seca.



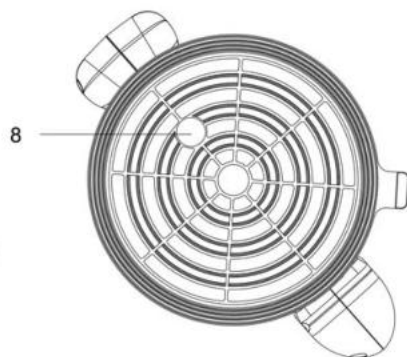
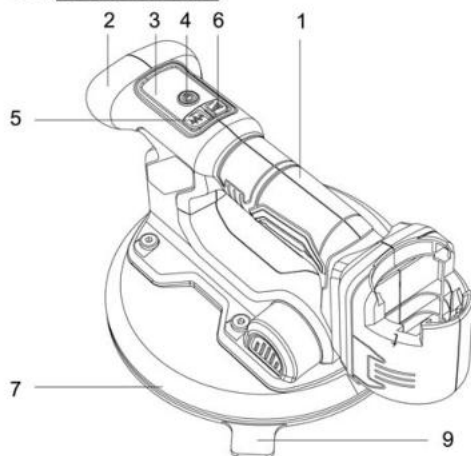
18. VISTA EXPLODIDA COM A LISTA DAS PEÇAS

18.1 VISTA EXPLODIDA





Artigo	Descrição em inglês	Qde(Pcs)
1	filtro de lâ	1
2	conjunto da tampa de aspiração	1
3	anel decorativo para tampa de aspiração	1
4	adaptador de mangueira de ar	1
5	parafuso M4*8	2
6	parafuso ST4*16	7
7	tampa decorativa para o invólucro direito	1
8	parafuso M5*16	4
9	caixa direita	1
10	tampa do painel de controlo	1
11	botão de regulação da velocidade	1
12	Botão ON/OFF (+ controlo da bomba)	1
13	botão de vibração	1
14	conjunto do painel de controlo	1
15	bomba de ar	1
16	conjunto de válvula solenoide de uma via	1
17	conjunto de válvula solenoide de duas vias	1
18	conjunto do parafuso	4
19	bloco fixo do motor	1
20	conjunto do motor de vibração	1
21	caixa esquerda	1
22	tampa decorativa para o invólucro esquerdo	1
23	suporte de bateria da base	1
24	parafuso ST3*16	3
25	pino de bloqueio	1
26	bateria 2.0Ah	2
27	carregador	1
28	fio para carregamento USB	1
29	base de carregamento	1

**18.2 LISTA DE PEÇAS**

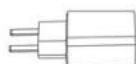
Vista inferior



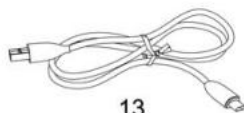
10



11



12



13

1	Pega principal
2	Pega dianteira
3	Ecrã
4	Botão ON/OFF (+controlo da bomba)
5	Botão de vibração

6	Botão de ajuste da velocidade
7	Disco de vedação de borracha
8	Purgador de ar com filtro
9	Desinsuflação manual da pega

10	Base de carregamento
11	Bateria x 2
12	Carregador
13	Fio USB

**19. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
Não conseguir obter uma boa pressão de vácuo	Fuga de ar do disco de vedação de borracha	Substitua o disco junto ao serviço pós-venda
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe a ventilação e substitua o filtro de lã pelo mesmo modelo
	O motor da bomba de ar não funciona	Substitua o motor junto ao serviço pós-venda
	Avaria do controlador	Substitua o controlador junto ao serviço pós-venda
	Fuga de ar da mangueira	Substitua a mangueira de ar junto ao serviço pós-venda
Avaria na vibração	O motor de vibração não funciona	Substitua o motor junto ao serviço pós-venda
	Circuito aberto do fio do motor	Substitua o fio junto ao serviço pós-venda
	Avaria do controlador	Substitua o controlador junto ao serviço pós-venda
Luz do ecrã desligada	Erro de software	Reinicie-o de acordo com o funcionamento normal
	Desligar	Carregar a bateria
	Problemas na bateria	Comprar uma nova bateria com o mesmo modelo
	Avaria do controlador	Substitua o controlador junto ao serviço pós-venda
Avaria na bateria carbonização	Problemas na bateria	Se ambas as luzes vermelha e verde ficam a piscar ao mesmo tempo, a bateria está com defeito. c Substitua por uma nova bateria do mesmo modelo.
	A temperatura da bateria é demasiado baixa ou demasiado alta	O carregador irá parar de carregar quando a temperatura for superior a 50°C ou inferior a 3 °C.
A bateria não está a funcionar	Problemas na bateria	Introduza a bateria no carregador para verificar o seu estado. Se as luzes vermelha e verde piscarem simultaneamente, a bateria está defeituosa. Substitua a bateria por um modelo idêntico.
	A temperatura da bateria é demasiado baixa ou demasiado alta	A temperatura é superior a 65 ou inferior a -20 .
E01	Avaria de comunicação na extremidade T da bateria	Substitua-a por uma nova bateria.
E02	Defeito de curto-circuito do motor de vibração	Repare o aparelho através do serviço pós-venda.
E03	Arranque a baixa tensão	Carregue a bateria ou substitua-a por uma nova, ou repare o aparelho através do serviço pós-venda se o problema persistir.
E04	Sobreintensidade primária do motor de vibração	Reinicie o aparelho, repare-o através do serviço pós-venda se o problema persistir.



PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
E05	Sobreintensidade secundária do motor de vibração	Reinicie o aparelho, repare-o através do serviço pós-venda se o problema persistir.
E06	Sobreintensidade do terceiro estágio do motor de vibração	Reinicie o aparelho, repare-o através do serviço pós-venda se o problema persistir.
E07	Baixa tensão durante o funcionamento	Carregue a bateria ou substitua-a por uma nova, ou repare o aparelho através do serviço pós-venda se o problema persistir.
E08	Mau funcionamento do sensor (sem dados ou dados anormais)	Reinicie o aparelho, repare-o através do serviço pós-venda se o problema persistir.
E10	Célula da bateria demasiado descarregada	Carregue a bateria ou substitua-a por uma bateria nova.
E11	Circuito aberto da bateria	Substitua-a por uma nova bateria.
E12	Bateria superaquecida	Arrefeça-a e reinicie o aparelho.
E13	Baixa temperatura da bateria	Aqueça-o e reinicie o aparelho.
E14	Desequilíbrio das células da bateria	Carregue a bateria ou substitua-a por uma bateria nova.
E15	Outro erro da bateria	Substitua-a por uma nova bateria.



20. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Esta marcação indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico nos países da União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho utilizado, utilize sistemas de recolha ou contacte o seu revendedor. Eles podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.

21. GARANTIA

Os produtos Dexter são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não foram utilizadas peças incorretas, peças que não tenham sido fabricadas pela Dexter, quando estas se revelam como a causa da deterioração.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais.

Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.